

# CAIMAN

## Аэраторы

### EDGAR 60C

### EDGAR 60HL

### EDGAR 60CL



## Инструкция по эксплуатации

**EAC**



Перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.



## Введение

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за приобретение данного продукта. Данный продукт был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими требованиями к качеству, долговечности срока службы и производительности.

При возникновении неисправности, которую не удастся устранить самостоятельно, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осуществления ремонта.

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Приведенные здесь инструкции помогут вам собрать и использовать аэратор надлежащим способом. Соблюдайте правила техники безопасности.



### ВНИМАНИЕ

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо внимательно ознакомиться с руководством пользователя.

Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.

*Все права защищены*

## Оглавление

Введение.....	3
Предупреждающие знаки.....	4
Предупреждающие символы.....	5
Начало работы.....	5
Меры предосторожности.....	7
Заказ запчастей.....	10
Предупреждающие наклейки.....	11
Комплект поставки.....	12
Настройка устройства.....	12
Подготовка к работе.....	13
Эксплуатация.....	14
Хранение.....	19
Техническое обслуживание.....	20
Устранение неисправностей.....	23
Инструкция на двигатель.....	25
Гарантийные обязательства.....	58

## Предупреждающие знаки



Указание потенциальной опасности



Следите за тем, чтобы вылетающие предметы не попали в людей



Ознакомьтесь с руководством пользователя



Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было посторонних людей



Опасность пореза.  
Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих частей.



Используйте средства защиты органов слуха и зрения



Извлеките свечу зажигания перед выполнением операций по техническому обслуживанию



Используйте средства защиты органов дыхания



Edgar 60C  
Гарантированное значение:  
 $L_{WA} = 101$  дБ(А)



Edgar 60HL  
Гарантированное значение:  
 $L_{WA} = 101$  дБ(А)



Edgar 60CL  
Гарантированное значение:  
 $L_{WA} = 102$  дБ(А)



Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.



Выхлопные газы двигателя содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Выделяемый двигателем угарный газ может быть смертельно опасным. Не эксплуатируйте машину в закрытом помещении.

## Предупреждающие символы

Перед запуском двигателя прочтите инструкцию по эксплуатации и обращайтесь особое внимание на разделы, помеченные предупреждающими символами:



**ОПАСНО**

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам и даже смерти.



**ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам, смерти или повреждению имущества.



**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение этих указаний может привести к травмам средней тяжести или повреждению имущества.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме.

**Внесение изменений в устройство оборудования, не согласованное с производителем, запрещено. Данные изменения могут влиять на производительность и безопасность использования машины. Наличие таких изменений приводит к аннулированию гарантии.**

## Начало работы

Благодарим вас за покупку аэратора производства САИМАН. Аэраторы были разработаны и изготовлены в соответствии с высочайшими требованиями к долговечности и производительности.

Компания САИМАН предоставляет продукцию с длительным сроком использования и качественное послепродажное обслуживание. На аэраторы для профессионального использования распространяется гарантия отсутствия дефектов материалов и сборки производителя в течение 3 лет с даты покупки. Эта гарантия будет аннулирована в случае несоблюдения инструкций по эксплуатации, указанных в данном руководстве пользователя. Любые сбои в работе машины и/или претензии по гарантии, возникшие в результате неправильного толкования или непонимания инструкций, приведенных в данном руководстве, не подлежат гарантийной защите.

Для достижения наибольшей эффективности оператор должен внимательно прочитать данное руководство перед использованием устройства. В данном руководстве содержатся важная информация по эксплуатации изделия, меры предосторожности, советы по техническому обслуживанию и устранению неисправностей, а также другие рекомендации. Храните это руководство рядом с собой во время эксплуатации машины, чтобы можно было обратиться к нему для получения информации.

Самоходные аэраторы предназначены для удаления соломы с газонов и больших площадей, покрытых травой. Запрещается использовать аэраторы на любой другой поверхности, кроме лужаек с естественным травяным покровом. Запрещается использовать машину для каких-либо иных целей, кроме указанных выше. Ненадлежащее использование машины может нанести серьезный ущерб окружающей среде и оператору. Оператор несет ответственность за повреждения, возникшие в результате аварийной ситуации. Изучите важную информацию о конкретных требованиях, мерах предосторожности и опасностях, которые могут возникнуть на рабочей площадке.

# CAIMAN

Аэраторы, работающие от двигателей CAIMAN или Honda, представляют собой мощное устройство, приводящее в движение сменные зубья из стали на барабане для тщательного удаления соломы. Для достижения максимальной производительности перед началом работы убедитесь, что газон скошен до нормальной высоты стрижки и просушен. Осмотрите рабочую площадку на наличие любого мусора, такого как камни, проводка, веревки или другие предметы, которые могут стать опасными во время работы. Определите все неподвижные объекты, которых следует избегать во время работы, такие как водяные клапаны, проложенные кабели, анкерные стропы и т. д. Окружающая среда на рабочей площадке, состояние почвы, рабочие характеристики и опыт оператора — все это факторы, которые необходимо учитывать при выборе надлежащего инструмента для выполнения работ. Неправильное техническое обслуживание аэраторов приведет к снижению производительности инструмента и возникновению опасностей для оператора и окружающих. Не используйте машину, если она была модифицирована или обслуживалась ненадлежащим образом.

Убедитесь, что при использовании аэратора соблюдаются все местные правила и нормы. Все операторы и механики этой машины должны быть обучены общим правилам эксплуатации машины и техники безопасности. Если у вас остались какие-либо вопросы или сомнения, обратитесь за дополнительной информацией к авторизованному дилеру CAIMAN.

## Технические характеристики

Модель	Edgar 60C	Edgar 60HL	Edgar 60CL
Модель двигателя (кВт)	Caiman Green Engine 196CC-2 4,1	HONDA GX160 3,6	Caiman Green Engine 196CC-2 4,1
Объем двигателя (см <sup>3</sup> )	196	163	196
Ширина обработки поверхности (мм)	380	467	467
Зазор ножей (мм)	33	33	33
Высота (мм)	40	40	40
Макс. скорость движения лезвий (об/мин)	1900	1250	1250
Емкость травосборника (л)	40	/	/
Размеры (мм)	1120x570x1070	1120x690x1080	1120x690x1080
Уровень звукового давления (дБ(А)) L <sub>РА</sub> (K=3 дБ(А))	78,2	78	79,4
Уровень звуковой мощности (дБ(А)) L <sub>WA</sub>	101	101	102
Уровень звукового давления на органы слуха оператора (дБ(А)) (K = 3 дБ(А))	87	86	88
Уровень вибрации в области ручек м/с <sup>2</sup> (левая/правая) : (K = 1,5 м/с <sup>2</sup> )	7,68 / 8,54	7,97 / 8,75	8,94 / 7,88
Масса (кг)	47	58	59

\* Эти характеристики предоставлены для справочной информации. Мы оставляем за собой право вносить технические и другие изменения без предварительного уведомления. Некоторые детали в данном руководстве не полностью совпадают с вашей машиной.

## Остаточные риски

Даже при использовании машины по назначению невозможно устранить все остаточные факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть при эксплуатации аэратора:

1. Повреждение легких при отсутствии эффективной противопылевой маски.
2. Повреждение слуха, если не используются эффективные средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью в результате вибрации, если машина используется в течение длительного периода времени или ненадлежащим образом управляется и обслуживается.

## Меры предосторожности



### ВНИМАНИЕ

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний. Не позволяйте детям играть с оборудованием.

- Перед началом работы необходимо внимательно ознакомиться с текстом руководства пользователя. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с элементами управления и рекомендациями по эксплуатации.



### ВНИМАНИЕ

Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся частей. Держитесь подальше от выпускного отверстия.

- Прежде чем приступить к работе с аэратором для обеспечения безопасности использования необходимо проверить следующее:
  - а. Работают ли органы управления и сцепление в допустимых пределах?
  - б. Приводной ремень в хорошем состоянии?
  - в. Резиновая защита установлена надлежащим образом?



В случае обнаружения неисправности примите необходимые меры для технического обслуживания или ремонта устройства, прежде чем эксплуатировать его в любых условиях.

- Прежде чем использовать аэратор на предполагаемой рабочей площадке, выполните следующие проверки окружающей среды:
  - а. Осмотрите рабочую зону на наличие неожиданных скрытых опасностей, таких как камни, фундаменты и ограждения.
  - б. Очистите рабочую зону от любого мусора, такого как проволока, доски, камни или любые другие потенциальные опасности.
  - в. Отметьте расположение подземных коммуникаций или систем пожаротушения. Обратитесь за информацией и помощью к местному поставщику коммунальных услуг.



Обратитесь в местную коммунальную компанию для получения информации о расположении коммуникационных систем. Перерезанный электрический кабель или газопровод может привести к травмам или летальному исходу.

- д. Проверьте вентиляцию помещения. Не работайте с аэратором и не запускайте двигатель в непроветриваемых помещениях.

# САИМАН

## ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ АЭРАТОРЫ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ!

- При работе с аэраторами соблюдайте следующие правила техники безопасности:
  - a. Всегда надевайте надлежащую защитную одежду. Она должна включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие требованиям работы и рабочей площадки.
  - b. Никогда не надевайте украшения, галстуки и другие предметы, которые могут зацепиться за какую-либо часть машины.
  - c. Завяжите распущенные волосы для предотвращения потенциальной опасности.
  - d. Держите руки, свободную одежду, волосы, украшения на безопасном расстоянии от движущихся частей машины.
  - e. Избегайте контакта с глушителем и другими нагревающимися деталями после запуска двигателя и сразу после выключения машины. Температура машины/двигателя может превышать 150/66 °С. Прежде чем прикасаться к машине или пытаться выполнить какое-либо техническое обслуживание, необходимо дать машине остыть.
- Для безопасности окружающих людей и оператора соблюдайте следующие меры предосторожности:
  - a. Прекратите работу, если кто-либо приближается к машине.
  - b. Прекратите работу и остановите аэратор, если он наткнется на какой-либо мусор или препятствие. Осмотрите машину на наличие повреждений.
  - c. Если аэратор застрял, остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, прежде чем пытаться удалить посторонние предметы в устройстве.
  - d. Никогда не оставляйте машину без присмотра.
  - e. Запрещается эксплуатировать машину при возникновении следующих условий:
    - Оператор находится под воздействием алкогольных, наркотических, лекарственных средств.
    - Оператор не ознакомился с текстом руководства по эксплуатации.
    - Оператор не знаком с органами управления машины.
    - Машина нуждается в ремонте.
    - Оператор одет ненадлежащим образом для управления машиной.
- Соблюдайте следующие рекомендации при эксплуатации оборудования:
  - a. Всегда начинайте удаление соломы на безопасном расстоянии от любого объекта, такого как забор, фундамент или любые другие препятствия. Зубья могут зацепиться за объект, что приведет к повреждению.
  - b. Будьте предельно осторожны при работе с аэратором на неровной поверхности. Не допускайте опрокидывания машины.

## Меры предосторожности при эксплуатации



### ОСТОРОЖНО

- Бензин легко воспламеняется. Будьте особенно осторожны при обращении с бензином и другими видами топлива. Они легко воспламеняются, а их пары взрывоопасны.
- Храните топливо в специально предназначенных для этого емкостях; используйте только одобренный контейнер для топлива.
- Заправляйтесь только на открытом воздухе и не курите во время заправки; никогда не заправляйте машину в помещении.
- Никогда не храните машину или емкость с топливом рядом с открытым пламенем, например, возле водонагревателя.





## ОСТОРОЖНО

- Доливайте топливо перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте бензин при работающем или горячем двигателе; перед заправкой дайте двигателю остыть.
  - В случае пролития бензина не пытайтесь запустить двигатель, а отодвиньте машину от места разлива и избегайте создания источников воспламенения до тех пор, пока пары бензина не рассеются.
  - Надежно закройте все топливные баки и крышки контейнеров;
  - Не курите рядом с оборудованием.
- 
- Замените неисправный глушитель.
  - Удаляйте разливы масла или топлива.
  - Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся частей. Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.
  - Не запускайте двигатель в замкнутом пространстве, где могут скапливаться опасные пары угарного газа;
  - При движении с аэратором запрещено бежать.
  - Сохраняйте устойчивость на склонах.
  - Не изменяйте настройки регулятора двигателя и не превышайте скорость двигателя;
  - Никогда не производите регулировку или ремонт при работающем двигателе (двигателе). Отсоедините провод свечи зажигания и держите провод подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
  - Регулярно проверяйте, чтобы гайки и болты, особенно болты крепления лезвий, были плотно затянуты.
  - Никогда не вмешивайтесь в предохранительные устройства. Регулярно проверяйте их правильную работу.
  - Убедитесь, что в зубьях не скапливается трава, листья или другой мусор; регулярно проверяйте и удаляйте такие остатки до блокировки.
  - Остановитесь и осмотрите аэратор, если вы заденете какой-либо предмет. При необходимости отремонтируйте перед повторным запуском.
  - Никогда не пытайтесь регулировать высоту колеса при работающем двигателе (моторе).
  - Компоненты травосборника (при наличии) подвержены износу, повреждению и ухудшению состояния, что может привести к открытию движущихся частей или выбросу предметов. Часто проверяйте эти компоненты и, при необходимости, заменяйте поврежденные компоненты деталями, рекомендованными производителем.
  - Остановите нож(и) при транспортировке при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке аэратора на рабочий участок и обратно.
  - Осторожно запустите двигатель или включите его в соответствии с инструкциями, держа ноги на безопасном расстоянии от лезвий.
  - Не наклоняйте аэратор при запуске двигателя, за исключением случаев, когда аэратор должен быть наклонен для запуска. В этом случае не наклоняйте аэратор больше, чем это необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится вдали от оператора.
  - Никогда не поднимайте и не переносите аэраторы с работающим двигателем.
  - Остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания:
    - перед устранением засоров или прочисткой желоба;
    - перед проверкой, очисткой аэратора;
    - после удара о посторонний предмет осмотрите аэратор на наличие повреждений и произведите ремонт перед повторным запуском и эксплуатацией аэратора;
    - если аэратор начинают сильно вибрировать.

# САИМАН

- Остановите двигатель:
  - всякий раз, когда вы оставляете аэратор без присмотра;
  - перед заправкой.
- Уменьшите положение дроссельной заслонки при выключенном двигателе и, если двигатель оборудован запорным клапаном, перекройте подачу топлива по окончании аэрирования.
- Дайте двигателю остыть, прежде чем поместить его в какое-либо помещение.
- Никогда не храните оборудование с бензином в баке внутри здания, где дым может достигать открытого пламени или искр. Чтобы уменьшить опасность возгорания, не допускайте попадания на двигатель, глушитель, аккумуляторный отсек и место для хранения бензина травы, листьев или чрезмерного количества смазки.
- Часто проверяйте травосборник на предмет износа.
- Если необходимо опустошить топливный бак, делайте это на открытом воздухе.

## Заказ запчастей

Регулярное техническое обслуживание и замена деталей необходимы для увеличения срока службы вашего оборудования и обеспечения его оптимальной производительности. При выполнении или проведении любого технического обслуживания или ремонта всегда проверяйте, чтобы ваше рабочее место было безопасным и хорошо проветриваемым.

Соблюдайте инструкции, приведенные в данном руководстве. Любое другое использование или применение, выходящее за рамки этого документа, строго запрещено. Компания САИМАН оставляет за собой право обновлять и модифицировать оборудование без предварительного уведомления пользователей. Прежде чем приступать к выполнению каких-либо работ по техническому обслуживанию или ремонту, свяжитесь с нашей горячей линией технической поддержки для получения разъяснений и приобретения соответствующих деталей.

Для заказа запасных частей предоставьте следующую информацию:

1. Марка машины
2. Номер модели
3. Серийный номер
4. Количество деталей
5. Номер детали
6. Описание деталей

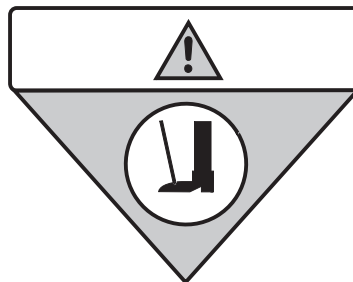
На все запасные части САИМАН распространяется 30-дневная гарантия от любых заводских дефектов изготовления и материалов.

## Предупреждающие наклейки

Ниже приведены наклейки для проведения технического обслуживания. Все наклейки доступны для замены, однако серийный номер машины служит уникальным идентификатором для целей гарантии и клиентской поддержки. Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к местному авторизованному дилеру CAIMAN.



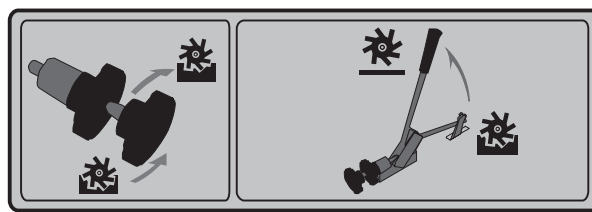
Двигатель: количество = 1  
Номер: L0108040Z



Опасность: количество = 1  
Номер: LG203000Z



Обслуживание: количество = 2  
Номер: L0106080Z



Регулировка: количество = 1  
Номер: 48RLP010



Осторожно: количество = 1  
Номер: 48RLP030

## Комплект поставки

Перед эксплуатацией аэратора убедитесь, что в комплект поставки входят следующие элементы:

Наименование	Количество	Проверить наличие
Аэратор для профессионального использования	1	_____ Да _____ Нет
Ручка сцепления	1	_____ Да _____ Нет
Руководство пользователя	1	_____ Да _____ Нет
Травосборник (при наличии)	1	_____ Да _____ Нет
Руководство по эксплуатации двигателя	1	_____ Да _____ Нет

Если какой-либо из этих элементов отсутствует, обратитесь к авторизованному дилеру и в отдел обслуживания. Не приступайте к эксплуатации машины при отсутствии какого-либо элемента!

## Настройка устройства

1. Извлеките аэратор из упаковочной коробки.



Аэратор имеет большой вес. Не пытайтесь поднять его в одиночку! Убедитесь, что оба грузчика могут поднять по 45 кг по отдельности.

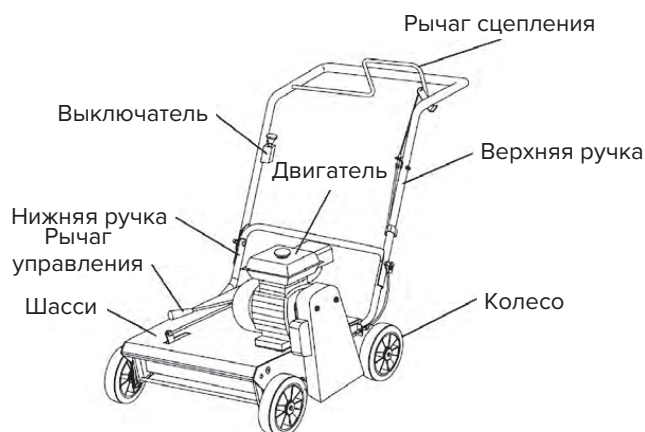
2. Поместите ручку в вертикальное положение.
3. Убедитесь, что все болты затянуты, чтобы прикрепить рукоятку к устройству.
4. Прикрепите трос сцепления к рукоятке.
5. Убедитесь, что трос сцепления подсоединен правильно, проверив пружину сцепления. Он должен растягиваться от 1,9 см до 2,54 см максимум.
6. Проверьте двигатель, чтобы убедиться, что он заполнен маслом.
7. Ознакомьтесь с руководством производителя двигателя для подготовки двигателя к эксплуатации.

### Свойства и органы управления

Выключатель используется для включения и выключения работающего двигателя.

Рычаг управления позволяет переключить режим удаления соломы.

Рычаг сцепления позволяет активизировать ротор с зубьями.



## Подготовка к работе

Прежде чем использовать аэратор, выполните следующие процедуры для личной безопасности, безопасности имущества и рабочей площадки, а также для обеспечения оптимальной производительности.

1. Перед эксплуатацией аэратора убедитесь, что он конструктивно и механически безопасен, проверив следующее:
  - a. Выполните тщательный визуальный осмотр машины, обращая особое внимание на следующее:
    - Есть ли незакрепленные, изношенные или поврежденные детали? При обнаружении таких деталей не приступайте к эксплуатации. Обратитесь к местному авторизованному дилеру для замены деталей и дальнейшей помощи по обслуживанию устройства перед его дальнейшим использованием.
    - Освобождены ли зубья и ротор от мусора? Небольшие камни и другие посторонние предметы могут заклинить машину и привести к ее неисправности, что приведет к серьезным травмам оператора и повреждению имущества в рабочей зоне.
    - Есть ли трещины или повреждения на двигателе? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.
    - Подняты ли зубья с рабочей поверхности? Убедитесь, что ротор достаточно поднят для транспортировки на рабочую площадку. Перемещение аэратора с зубьями и ротором в опущенном рабочем положении может повредить агрегат и рабочую площадку.
  - b. Осмотрите ручку:
    - Закреплена ли ручка на машине?
    - Установлена ли ручка в рабочее положение?
  - c. Обратитесь к разделу «График технического обслуживания» данного руководства и убедитесь, что:
    - Колеса, движущиеся части и каретка смазаны и находятся в хорошем состоянии.
    - Ротор и зубья не нуждаются в замене. Обратитесь к разделу «Техническое обслуживание» данного руководства, чтобы узнать процедуру и график замены зубьев.
    - Приводной ремень находится в хорошем состоянии и имеет соответствующее натяжение. Обратитесь к разделу «Техническое обслуживание» данного руководства, чтобы получить рекомендации и инструкции по уходу за ремнем.



Если какая-либо из вышеперечисленных проверок не пройдена, примите необходимые меры для технического обслуживания или ремонта устройства, прежде чем эксплуатировать его.

2. Перед началом работы необходимо выполнить проверку окружающей среды:
  - a. Ровная ли поверхность рабочей зоны? Если это уклон более 35%, обратитесь к разделу «Сбор соломы на наклонных поверхностях» в разделе «Эксплуатация» данного руководства.
  - b. Есть ли в рабочей зоне веревки, проволока, камни, металл и другие материалы? Такие предметы могут привести к неисправности или повреждению аэратора, что также может быть потенциально опасным для машины и оператора.
  - c. Обозначены ли препятствия в виде системы пожаротушения, электрических кабелей, заборов и т. д.?

## Эксплуатация

### Транспортировка

1. Ослабьте болт на рукоятке, пока рукоятка не сложится над двигателем и не упрется в машину.
2. Вместе с напарником поднимите агрегат на транспортное средство.
  - a. Всегда используйте безопасные методы подъема, чтобы избежать травм спины или мышц. Обратитесь в местную организацию по охране труда и технике безопасности за советами и рекомендациями по перемещению тяжелой техники.
  - b. Вес машины составляет 59 кг.



Аэратор имеет большой вес. Не пытайтесь поднять его в одиночку! Убедитесь, что оба грузчика могут поднять 45 кг по отдельности.

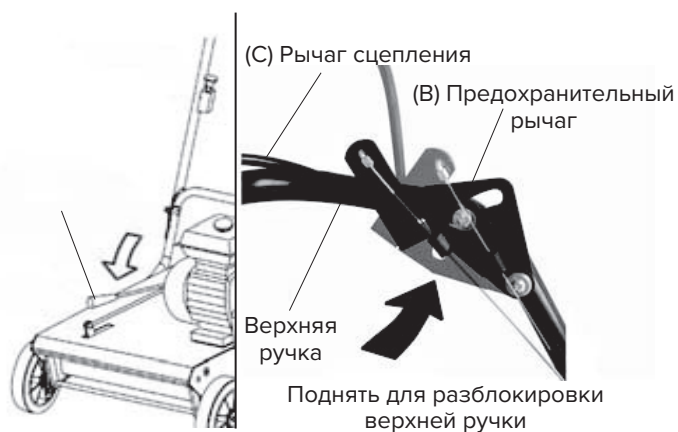
### Сбор соломы

1. Для получения оптимальных результатов убедитесь, что земля сухая. Удаление соломы с мокрого газона может повредить корни травы, что отрицательно скажется на росте и внешнем виде газона.
2. Подстригите газон до нормальной высоты стрижки (минимальная высота 25 мм, максимальная – 75 мм). Если высота соломы превышает 1,9 см, рекомендуются две отдельные уборки (один раз весной и один раз осенью), чтобы не травмировать укоренившийся рост газона.
3. Проверьте наклон участка. Не рекомендуется использовать эту машину на склонах с уклоном более 35%.
4. Прежде чем приступить к работе с аэратором, проверьте исправность двигателя в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### Эксплуатация системы привода (см. рис.)

Аэратор – это самоходная машина.

- Чтобы начать движение вперед, прижмите рукоятку привода рабочей части аэратора (А) к шасси.
- Поднимите предохранительный рычаг (В) с левой стороны, а затем нажмите рычаг привода муфты отцепления (С) вниз до верхней рукоятки.
- Чтобы остановить движение вперед, отпустите рычаг сцепления.

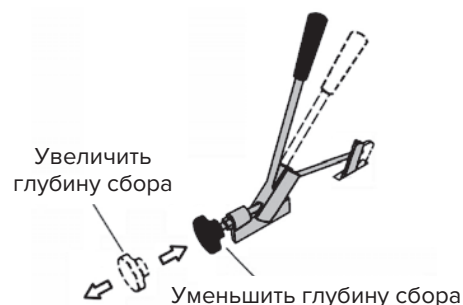


### ВНИМАНИЕ

При эксплуатации держите рукоятку управления полностью присоединенной к рукоятке.

## Регулировка глубины сбора (см. рис.)

- Никогда не регулируйте глубину удаления соломы при работающем двигателе.
- При поставке аэраторы настраиваются на одну глубину сбора соломы.
- Вы можете установить высоту удаления соломы на желаемую глубину. Поверните ручку в заднее положение, чтобы увеличить глубину сбора соломы, или в переднее положение, чтобы уменьшить глубину сбора.



### ВНИМАНИЕ

Аэратор можно использовать при минимальной высоте сгребания только на ровных газонах.

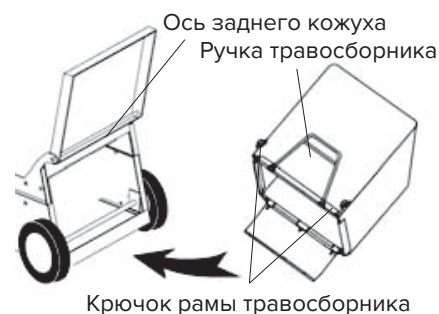


### ОСТОРОЖНО

Не работайте с аэратором без установленного дефлектора стрижки или травосборника. Не прикасайтесь к вращающимся зубьям.

## Установка травосборника (при наличии)

- Поднимите заднюю крышку аэратора и поместите боковые крюки рамы травосборника на ось задней крышки.
- Травосборник крепится к корпусу аэратора, когда задняя крышка опускается на раму травосборника.



### ОСТОРОЖНО

Не работайте с аэратором без установленных дефлектора стрижки или травосборника. Никогда не пытайтесь управлять аэратором, если задняя крышка снята или открыта

## Очистка травосборника

1. Поднимите травосборник за ручку рамы.
2. Извлеките травосборник с обрезками из-под рукоятки аэратора.
3. Опустошите мешок травосборника, используя ручку рамы и ручку мешка.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не тяните мешок при очистке; это приведет к преждевременному износу.



## ВНИМАНИЕ

Во время работы по очистке травосборника надевайте защитные перчатки во избежание воздействия окружающей среды на кожу.

## Перед запуском двигателя

### Добавьте масло

**Аэратор поставляется без масла в двигателе.** Емкость картера двигателя примерно 0,6 л (см. спецификации руководства по эксплуатации двигателей). Тип и сорт используемого масла см. в разделе «Двигатель» в разделе «Обязанности покупателя» данного руководства.

1. Убедитесь, что аэратор установлен горизонтально, а область вокруг маслозаливного отверстия чистая.
2. Снимите крышку маслозаливной горловины и залейте масло до верхней отметки на щупе. Медленно заливайте масло. Не переливайте.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Дайте маслу стечь в двигателе, чтобы показания были точными. Чтобы определить правильный уровень, затяните крышку маслозаливной горловины, а затем снимите ее, чтобы определить уровень масла на щупе.

3. Установите на место крышку маслозаливной горловины и затяните.
- Проверяйте уровень масла перед каждым использованием. При необходимости добавьте масло. Залейте до полной отметки на щупе.
  - Заменяйте масло через каждые 25 часов работы или каждый сезон. В пыльных и грязных условиях может потребоваться более частая замена масла.

### Добавьте бензин

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением топливного бака снимите и извлеките заглушку для мусора, которая находится внутри бака.

Заполните топливный бак. Используйте свежий, чистый, обычный неэтилированный бензин с октановым числом не менее АИ-92. Не смешивайте масло с бензином. Покупайте топливо в количествах, которые можно использовать в течение 30 дней, чтобы обеспечить свежесть топлива.



## ОСТОРОЖНО

Спиртосодержащие топлива (называемые газоспиртом, использующие этанол или метанол) могут притягивать влагу, что приводит к расслоению и образованию кислот во время хранения. Кислотный газ может повредить топливную систему двигателя во время хранения. Во избежание проблем с двигателем топливную систему следует опустошить перед хранением в течение 30 дней или дольше. Слейте бензобак, запустите двигатель и дайте ему поработать, пока топливопроводы и карбюратор не опустеют. Используйте свежее топливо в следующем сезоне. Дополнительные сведения см. в инструкциях по хранению. Никогда не используйте чистящие средства для двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.





## ВНИМАНИЕ

Залейте бензин до нижней части заливной горловины бензобака. Не переливайте. Вытрите пролитое масло или топливо. Не храните, не проливайте и не используйте бензин вблизи открытого огня.

## Запуск двигателя

### ПРИМЕЧАНИЕ

Из-за защитных покрытий двигателя при первом использовании изделия может присутствовать небольшое количество дыма, что следует считать нормальным явлением.

1. Чтобы запустить холодный двигатель, вытяните ручку выключателя, а затем трижды нажмите на праймер (при наличии) перед попыткой запуска. Этот шаг обычно не требуется при запуске двигателя, который уже поработал несколько минут.
2. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в быстрое положение.
3. Удерживайте и быстро потяните ручку стартера. Не позволяйте тросику стартера отскочить назад.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В более прохладную погоду может потребоваться повторение этапов запуска. В более теплую погоду чрезмерная подкачка может привести к заливанию свечи зажигания, и двигатель не запустится. Если вы добавляете бензин в двигатель, подождите несколько минут перед попыткой запуска и не производите подкачку топлива.



## ВНИМАНИЕ

Если двигатель не запускается через 30 секунд после повторного запуска путем вытягивания ручки стартера, остановите работу и проверьте мотор на наличие неисправностей (см. раздел «Устранение неисправностей»).

## Остановка двигателя

Чтобы остановить двигатель, отпустите рычаг сцепления, а затем нажмите на ручку выключателя.



## Сбор соломы на наклонных поверхностях

1. Установите глубину зубьев так, чтобы они едва касались плоской поверхности, например, тротуара.



### ОПАСНО

Не прикасайтесь к вращающимся зубьям.

Не устанавливайте зубья ниже необходимого уровня. Низкий уровень зубьев не даст ни лучших результатов, ни ускорения процесса сбора соломы. Неправильные настройки зубьев могут привести к преждевременному износу устройства.

2. Запустите двигатель и включите сцепление на комфортной скорости ходьбы, чтобы оператор всегда мог контролировать аэратор.
3. Проверьте настройку зубьев, собрав солому на небольшом участке. Увеличьте настройку глубины, если выполняются следующие условия:
  - a. Обороты двигателя внезапно падают до чрезвычайно низкого уровня.
  - b. Устройство отскакивает и им сложно управлять.
  - c. Аэратор оставляет на газоне борозды.
4. Солома должна легко сгребаться и укладываться поверх здоровой травы. Если в процессе также удаляется значительное количество здоровой травы, отрегулируйте глубину зубьев, чтобы уменьшить повреждение. Если газон покрыт тяжелой соломой, обопритесь на ручку, чтобы слегка приподнять переднее колесо, включите сцепление, затем медленно опустите зубья в землю.
5. Чтобы повернуть аэратор, нажмите на рукоятку, чтобы поднять ротор и зубья из травы и повернуть на задние колеса.
6. Удалите и утилизируйте солому после сгребания перед дальнейшей обработкой газона.



### ВНИМАНИЕ

Всегда держите зубья поднятыми там, где есть вероятность пересечения твердых предметов или поверхностей, таких как камни, тротуар и т. д.

7. Чтобы повернуть аэратор, нажмите на рукоятку, чтобы поднять ротор и зубья из травы и повернуть на задние колеса.
8. Удалите и утилизируйте солому после сгребания перед дальнейшей обработкой газона.

## Сбор травы на наклонной поверхности



### ОПАСНО

Не прикасайтесь к вращающимся зубьям.

1. При эксплуатации на склонах необходимо соблюдать следующие рекомендации:
  - a. Машина не предназначена для использования на склонах более 35%.

# САИМАН



## ВНИМАНИЕ

Если машина используется на большом склоне, она может потерять равновесие и перевернуться.

- б. Сбор соломы на склонах приведет к смещению центра тяжести к нижней стороне машины. В результате могут возникнуть следующие состояния:
- Для маневрирования и контроля баланса машины могут потребоваться большие усилия и физическая нагрузка.
  - Неравномерный сбор возникает из-за смещения силы тяжести, что приводит к тому, что нисходящие цепи работают с меньшей глубиной сгребания, чем восходящие цепи, которые работают с более высокими настройками.
2. Рекомендации по сбору травы на склонах:
- а. Перемещайте машину поперек склонов, а не вверх и вниз по склону для лучшего контроля и удаления соломы (пояснения см. выше, а схему см. на рис.). Сбор травы через склоны помогает предотвратить сток воды и позволяет газону удерживать больше семян, удобрений и воды, что способствует здоровому росту.

Схема 1: сбор травы на склонах



## ВНИМАНИЕ

Отсоедините зубья от земли только тогда, когда машина находится на плоской поверхности. Не отсоединяйте зубья при движении вверх по склону.

## Хранение

1. Убедитесь, что помещение, в котором будет храниться машина, хорошо проветривается и не содержит каких-либо потенциальных источников возгорания, таких как открытое пламя, газовые приборы, печи, водонагреватели и другие приборы.
2. Очистите и смажьте машину перед хранением.
3. Слегка смажьте цепи и ротор, чтобы предотвратить образование ржавчины.
4. Подкрасьте любые царапины или поврежденные участки, подвергающие металл воздействию элементов.
5. Закажите и повторно наклейте все этикетки безопасности (см. «Предупреждающие наклейки» в разделе «Замена деталей» руководства для получения сведений о размещении и номерах деталей).
6. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации двигателя по подготовке двигателя к хранению.
7. Храните агрегат в транспортном положении (см. «Транспортировка» в разделе «Эксплуатация»).
8. Храните машину в крытом или закрытом помещении для большей защиты и долговечности.

## Техническое обслуживание

В этом разделе описываются два основных типа технического обслуживания: 1. Профилактическое обслуживание и 2. Общее обслуживание. Первый относится к регулярному плановому уходу за аэратором, например, к очистке и смазке. Во второй содержится информация об общих процедурах, таких как замена цепов и регулировка приводного ремня, которые следует выполнять по мере необходимости.

Следуя приведенному ниже графику осмотра до и после каждого использования аэратора, можно принять соответствующие меры для продления срока службы машины и сокращения дорогостоящих ремонтов и ненужных простоев агрегата.



Операции по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

### График проверки

В следующем списке приведены некоторые основные рекомендации по проведению детальной проверки до и после каждого использования. Некоторые проверки потребуют некоторой разборки, т. е. снятия кожуха привода. В зависимости от различных условий окружающей среды и частоты использования для каждой машины может потребоваться добавить другие виды проверки.

Параметр	Да	Нет
Залито ли моторное масло до рекомендованного уровня? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли подсоединен и чист ли воздушный фильтр двигателя? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли закреплен трос сцепления? Подробности см. в разделе «Настройка».		
Трос сцепления изношен или имеет видимые повреждения? При необходимости замените.		
Правильно ли отрегулировано натяжение приводного ремня? См. раздел «Замена приводного клинового ремня и шкива» для получения подробной информации.		
Есть ли на приводном ремне признаки износа? При необходимости замените.		
Все ли зубья в хорошем состоянии? Изношены ли какие-либо зубья до минимальной длины 7,6 см? Если да, то были ли они заменены?		
Пружинные зажимы, удерживающие зубья и вал ротора, в хорошем состоянии? Если это так, убедитесь, что звездочки будут заменены перед дальнейшим использованием, так как изношенная звездочка может привести к проскальзыванию цепи и другим механическим проблемам, которые могут причинить серьезный вред рабочей площадке и/или телесные повреждения оператору.		
Коретка надежно закреплена и на ней нет мусора? Остатки мусора могут привести к преждевременному износу машины и сокращению срока ее службы.		
Являются ли предупредительные этикетки и другие наклейки читабельными? В противном случае убедитесь, что новые наклейки будут повторно нанесены перед использованием для безопасности оператора.		
Рама и ручка в хорошем состоянии, без видимых повреждений или ржавчины? В противном случае обратитесь к местному авторизованному дилеру для замены машины перед ее дальнейшим использованием.		

## Профилактическое обслуживание

Соблюдение графика регулярной очистки и смазки, а также выполнение процедур профилактического обслуживания продлит срок службы аэратора. Ниже приведены рекомендации по организации регулярного технического обслуживания аэратора.

### Очистка аэратора

- После каждого использования аэратор следует очищать и промывать от грязи и мусора, которые могут попасть в устройство.
- Не используйте мойки высокого давления мощностью более 1000 атм.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить предупреждающие наклейки и этикетки, а также приводной ремень, подшипники и двигатель. Ограничьте прямое распыление на эти предметы, чтобы предотвратить их износ.
- Для очистки аэратор можно опрокинуть на кожух двигателя не более чем на 2 минуты. Повреждение двигателя может произойти из-за попадания бензина на коленчатый вал из-за длительного опрокидывания.

### График смазки

Регулярная смазка колес, зубьев и узла ротора, а также рычажных соединений в каретке необходима для бесперебойной работы и продления срока службы оборудования. Следующий график является рекомендуемым руководством по смазке. График должен быть скорректирован с учетом различных условий окружающей среды и частоты использования.

Параметр	Смазка	Каждые 20 часов	Каждые 60 часов	По запросу	После мойки под давлением	Хранение
Двигатель	См. руководство по эксплуатации двигателя			✓		
Рычаг регулировки глубины	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓		
Колеса	Смазка на литиевой основе		✓	✓	✓	✓
Комплекты крепления складных ручек	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Зубья и ротор	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓
Соединение	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Пресс-масленка	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓



Технический специалист должен прочитать руководство пользователя. Обратитесь к авторизованному дилеру за технической поддержкой и консультацией.



Всегда консультируйтесь и проверяйте, соблюдаются ли все местные нормы и правила, прежде чем выполнять какие-либо процедуры обслуживания.

## Общее обслуживание

Ниже приведены общие рекомендации по обслуживанию наиболее часто изнашиваемых компонентов аэратора. Работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что рабочая зона чистая и на ней нет мусора. Мелкие частицы могут попасть в ключевые компоненты, что может привести к серьезному повреждению машины и причинить серьезные телесные повреждения оператору или технике.

Прежде чем выполнять техническое обслуживание ознакомьтесь с общими инструкциями по технике безопасности.

1. Убедитесь, что двигатель и аэратор остыли, прежде чем приступать к ремонту.
2. Убедитесь, что рабочая зона чистая и на ней нет мусора, опасности споткнуться или возгорания, а также других потенциальных источников опасности.
3. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду и оборудование для работы. Они могут и должны включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие условиям работы.
4. Отсоедините свечу зажигания.



### ВНИМАНИЕ

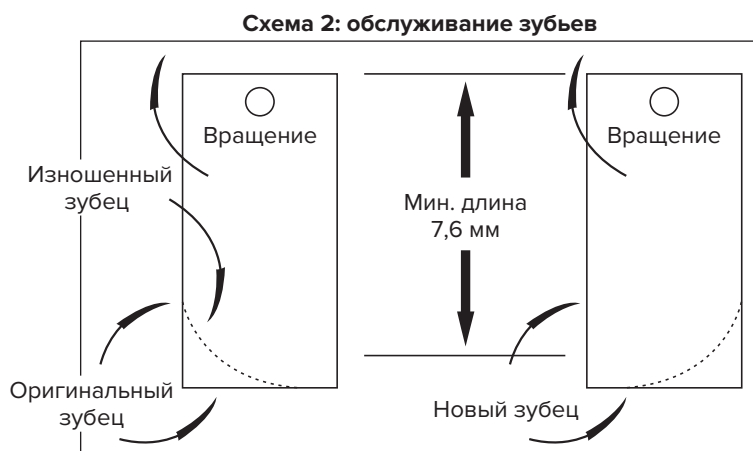
Используйте запасные части САИМАН для обеспечения совместимости и оптимальной производительности. Использование любых других деталей до консультации с местным авторизованным дилером аннулирует все гарантии, изложенные в данном документе.

## Обслуживание зубьев

Зубья являются деталью с нормальным износом. Есть две процедуры, которые применяются к обслуживанию зубьев:

- a. Если ударная кромка зубьев затупилась из-за использования (см. схему. 2), проверните ротор из конца в конец, чтобы получить новые лезвия.
- b. Замена зубьев, когда они достигли пределов износа, указанных на схеме 2.

Для получения подробной информации обратитесь к местному дилеру.



## Замена клинового ремня и шкива

Если необходимо заменить приводной клиновой ремень и шкив, обратитесь за подробностями к авторизованному дилеру.

## Устранение неисправностей

Часто небольшие проблемы могут возникать при длительной работе любой машины. Следующее руководство предлагает рекомендации по устранению таких неисправностей.

Ознакомьтесь с данным руководством перед обращением за сервисным обслуживанием. Небольшие неисправности часто можно исправить, просто следуя этим рекомендациям. Если есть какие-либо дополнительные вопросы или более серьезные неисправности, следует обращаться к авторизованному дилеру CAIMAN за помощью.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Двигатель глохнет в процессе работы	Зубья установлены слишком низко к земле	Поднимите зубья так, чтобы они только касались земли в горизонтальном положении.
Ненормальная или чрезмерная вибрация	Повреждены или отсутствуют зубья. Ослаблены болты рукоятки. Ослаблены болты двигателя.	Остановите работу. Замените поврежденные или отсутствующие зубья и затяните все болты и гайки.
Двигатель не запускается	<p>Выключатель остановки в положении «выключено».</p> <p>Дроссельная заслонка в положении «выключено».</p> <p>Двигатель не находится в положении закрытой воздушной заслонки.</p> <p>Нет бензина.</p> <p>Плохой или отработанный бензин.</p> <p>Провод свечи зажигания отсоединен или неправильно подсоединен.</p> <p>Слишком низкий уровень масла в двигателе (Oil Alert).</p> <p>Воздушный фильтр загрязнен.</p>	<p>Убедитесь, что выключатель в рабочем положении.</p> <p>Убедитесь, что дроссельная заслонка и воздушная заслонка установлены правильно.</p> <p>Залейте бензин в бензобак.</p> <p>Слейте и утилизируйте плохой/старый бензин в соответствии с местным законодательством. Залейте новый бензин.</p> <p>Подсоедините провод свечи зажигания.</p> <p>Залейте моторное масло.</p> <p>Очистите или замените моторное масло.</p>
Двигатель заблокирован и не останавливается	<p>Мусор застрял в узле ротора и/или ведущих шкивах.</p> <p>Неисправность двигателя.</p>	<p>Перед перезапуском машины отсоедините провод свечи зажигания и удалите мусор.</p> <p>См. руководство по эксплуатации двигателя.</p>



Перед выполнением любых процедур по устранению неисправностей убедитесь, что машина включена и расположена на устойчивой поверхности.

# **CAIMAN**

Для заметок:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

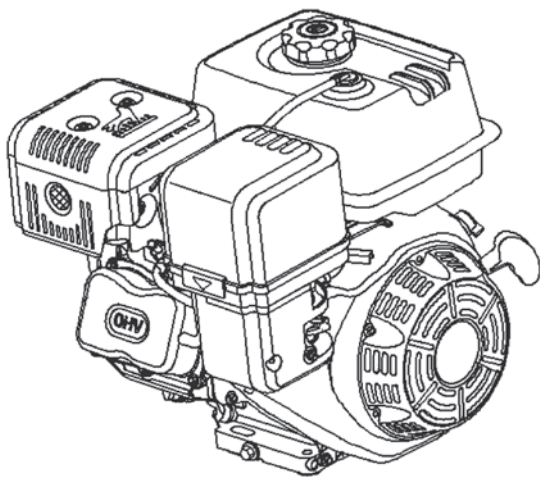




# Руководство пользователя



## Двигатель Caiman Green Engine 196CC-2



Предупреждающие символы.....	26
Техника безопасности.....	27
Компоненты и размещение элементов управления.....	28
Элементы управления.....	29
Предэксплуатационная проверка.....	31
Эксплуатация.....	32
Техническое обслуживание.....	35
Хранение и транспортировка.....	46
Устранение неисправностей.....	49
Техническая информация.....	50
Монтажные схемы.....	56
Дополнительные детали.....	57

- Данное руководство пользователя содержит инструкции, необходимые для правильного и безопасного использования. Перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы понять, как правильно управлять двигателем. Неправильная эксплуатация может привести к несчастным случаям и травмам.
- Также перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите руководство по эксплуатации оборудования, используемого с этим двигателем.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы к нему можно было обратиться в любое время.

## Предупреждающие символы

Следующие символы используются с целью информирования Вас о потенциально опасных ситуациях, способных привести к несчастному случаю или аварии. В настоящем руководстве и табличках на механизмах используются следующие предупреждающие символы, отражающие потенциальный уровень опасности.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает, что несоблюдение инструкций приведет к получению серьезной травмы или смерти.



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Указывает, что несоблюдение инструкций может привести к порче оборудования или имущества.

## Техника безопасности

Большинство несчастных случаев, связанных с двигателем, можно избежать, если вы будете следовать всем инструкциям, содержащимся в данном документе и на самом двигателе. Ниже приводятся самые распространенные источники опасности, а также наилучшие способы защитить себя и окружающих.

### Обязанности владельца

- Двигатели предназначены для обеспечения безопасной и надежной работы при условии эксплуатации в соответствии с инструкциями. Перед началом работы внимательно прочтите настоящую инструкцию и убедитесь, что поняли ее. Несоблюдение данного предписания может привести к получению травмы или порче оборудования.
- Узнайте, как быстро остановить двигатель, а также ознакомьтесь с работой всех элементов управления. Не позволяйте никому использовать двигатель без предварительного получения соответствующих инструкций.
- Не позволяйте детям использовать двигатель. Не подпускайте детей и домашних животных в рабочую зону.

### Аккуратно осуществляйте заправку

Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющимся веществом, и пары бензина могут взорваться. Осуществляйте заправку на улице, в хорошо проветриваемой зоне при остановленном двигателе. Не курите рядом с бензином и не допускайте разведения огня или возникновения искр. Всегда храните бензин во взрывобезопасном контейнере. В случае разлива топлива, прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что рабочая зона сухая.

### Горячие выхлопные газы

- Во время работы глушитель раскаляется и какое-то время остается горячим после останова двигателя. Не трогайте глушитель, пока тот горячий. Перед тем, как убрать на хранение в помещение, дождитесь, пока двигатель остынет.
- Во избежание возникновения возгорания и для обеспечения соответствующей вентиляции стационарного оборудования следите, чтобы двигатель во время работы находился минимум в 1 метре от стен и иного оборудования. Не располагайте легковоспламеняющиеся объекты рядом с двигателем.

### Угарный газ

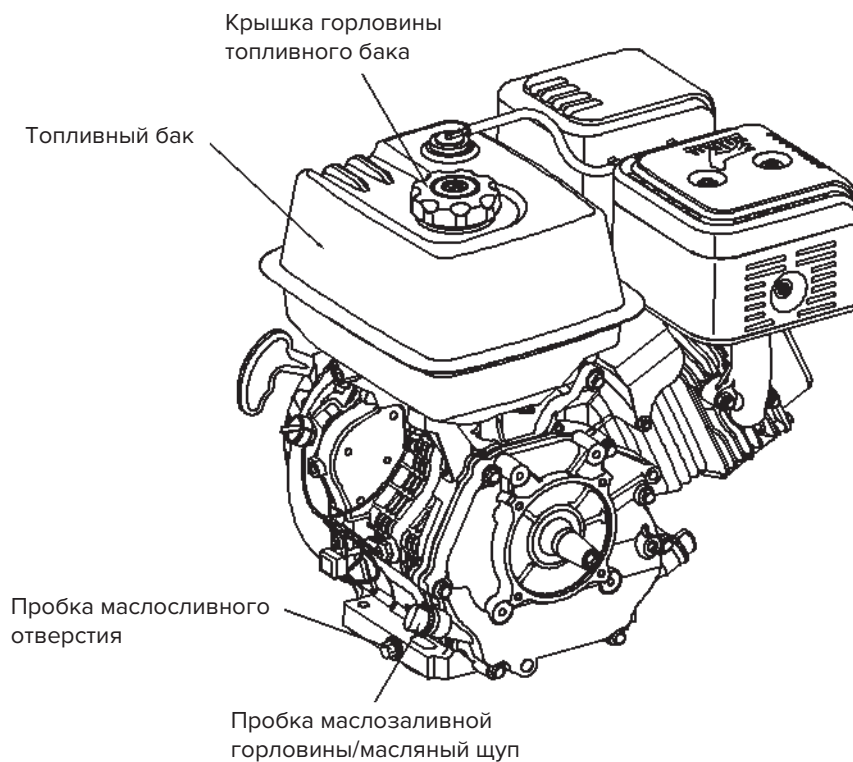
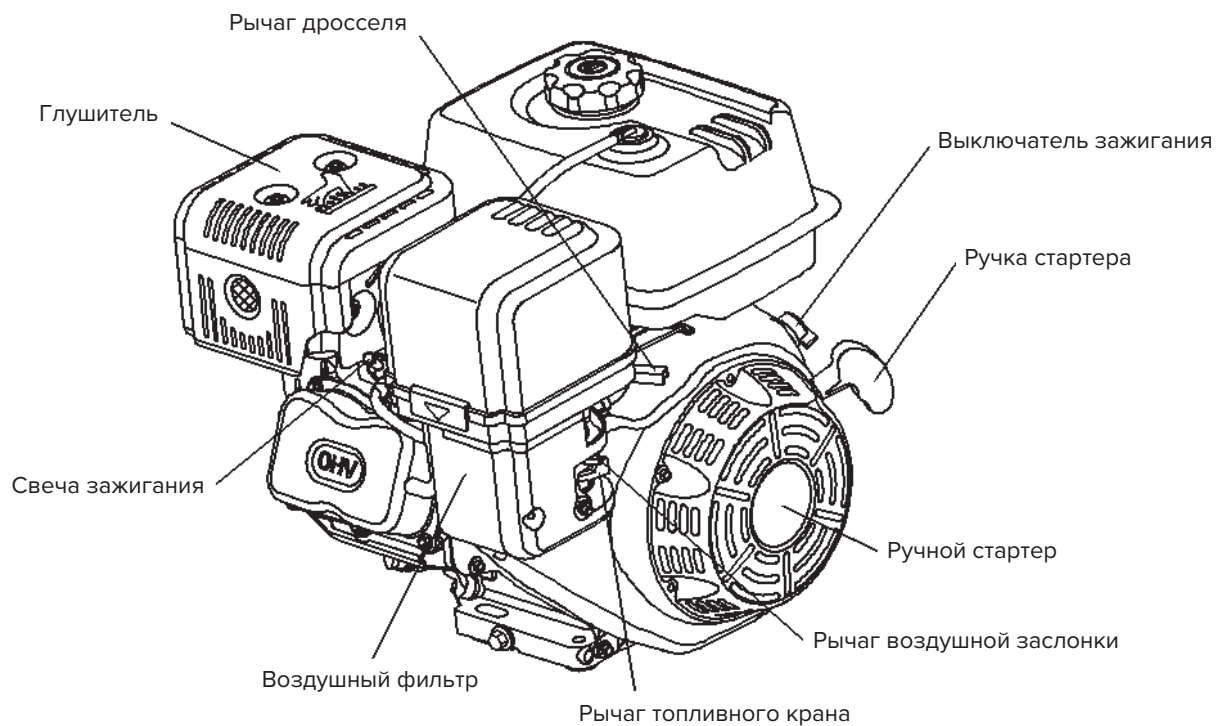
Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ. Избегайте вдыхания угарного газа. Не заводите двигатель в закрытом гараже или ином закрытом помещении.

### Иное оборудование

Изучите инструкцию, прилагаемую к оборудованию, приводимому в движение двигателем, для ознакомления с дополнительными мерами предосторожности, которые следует соблюдать при запуске, остановке или эксплуатации двигателя, или получения информации о защитной одежде, необходимой для работы с оборудованием.

## Компоненты и размещение элементов управления

### Компоненты и размещение элементов управления



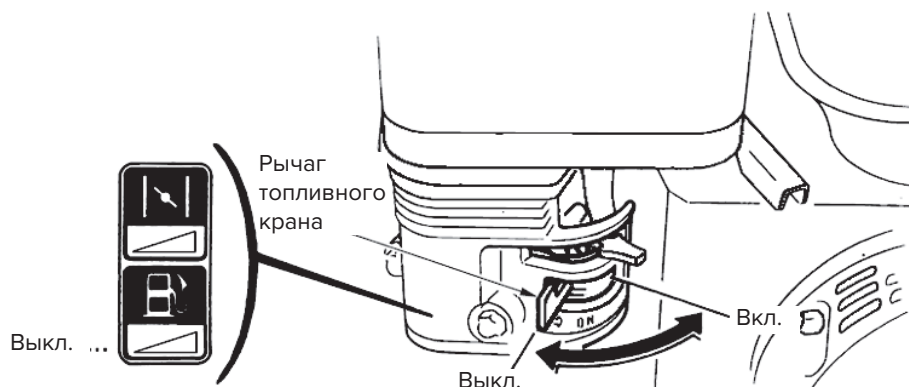
## Элементы управления

### Рычаг топливного крана

Рычаг топливного крана открывает и закрывает канал между топливным баком и карбюратором.

Чтобы двигатель работал, рычаг топливного крана должен находиться в положении ВКЛ.

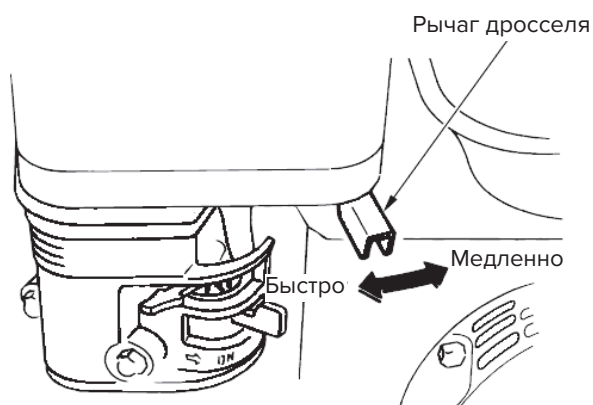
Когда двигатель не используется, оставьте рычаг топливного крана в положении ВЫКЛ. для предотвращения заполнения карбюратора и снижения риска утечки топлива.



### Рычаг дросселя

Рычаг дросселя регулирует скорость двигателя.

Изменяя положение рычага дросселя, как показано ниже, вы можете ускорить или замедлить работу двигателя.



### Переключатель двигателя

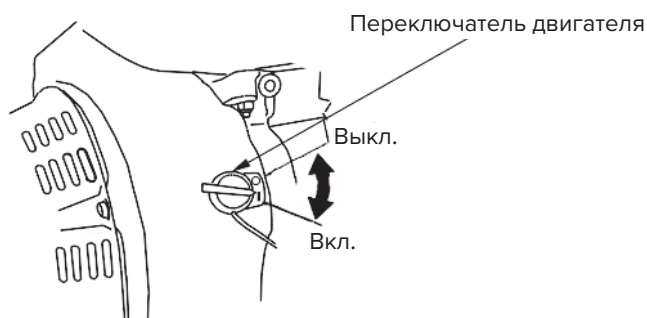
Переключатель двигателя включает и выключает систему зажигания.

Для запуска двигателя переключатель должен находиться в положении ВКЛ.

Для остановки двигателя переведите переключатель в положение ВЫКЛ.

# САИМАН

Все двигатели, кроме типа D



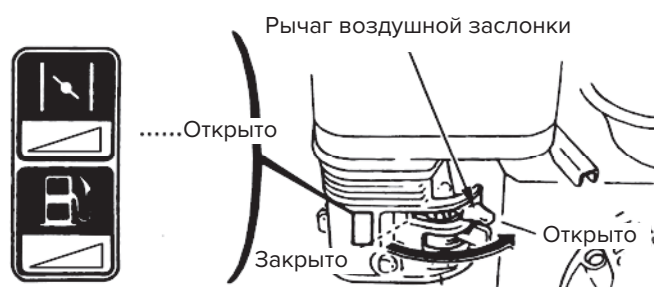
## Рычаг воздушной заслонки

Рычаг воздушной заслонки открывает и закрывает воздушный клапан карбюратора.

Если рычаг находится в положении ЗАКРЫТО, топливная смесь обогащается для запуска холодного двигателя.

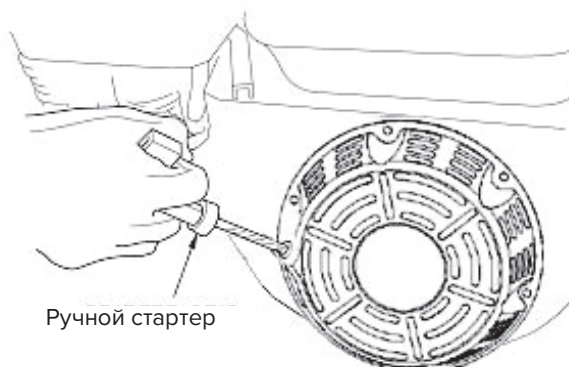
Положение рычага ОТКРЫТО обеспечивает правильную топливную смесь для работы после запуска и для перезапуска теплого двигателя.

В некоторых случаях используется дистанционно смонтированный элемент управления, а не рычаг воздушной заслонки, расположенный на самом двигателе, как показано здесь.



## Ручной стартер

Двигатель заводится с помощью ручного (шнурового) стартера.



## Предэксплуатационная проверка

Для вашей безопасности и увеличения срока службы оборудования очень важно проверить состояние двигателя перед его использованием. Обязательно устраните все обнаруженные неполадки или обратитесь к сервисному дилеру для ремонта.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное техническое обслуживание данного двигателя или несвоевременное устранение неполадок может стать причиной сбоя в работе двигателя, что приведет к получению травмы.

Каждый раз перед началом работы проводите предэксплуатационный осмотр оборудования и устранение всех обнаруженных неполадок.

Перед началом осмотра убедитесь, что двигатель расположен в горизонтальном положении и переключатель двигателя находится в позиции ВЫКЛ.

### Проверка общего состояния двигателя

- Осмотрите пространство вокруг и под двигателем на наличие признаков разлива масла или бензина.
- Удалите все загрязнения, в частности вокруг глушителя и ручного стартера.
- Осмотрите двигатель на предмет наличия признаков повреждений.
- Убедитесь, что все накладки и крышки находятся на месте и все гайки и болты затянуты.

### Проверка двигателя

- Проверьте уровень моторного масла. Использование двигателя при низком уровне масла может стать причиной его неисправности.
- Система контроля уровня масла (действующие типы двигателей) автоматически останавливает двигатель до того, как уровень масла упадет ниже безопасного лимита. Однако во избежание неудобств, связанных с неожиданной остановкой двигателя, перед запуском всегда проверяйте уровень моторного масла.
- Осмотрите воздушный фильтр. Загрязненный фильтр ограничит поток воздуха в карбюратор, что снизит производительность двигателя.
- Проверьте уровень топлива. Начиная работу с полным топливным баком, вы избежите или уменьшите количество перерывов для дозаправки.
- Проверка оборудования, приводимого в движение данным двигателем
- Вновь просмотрите инструкцию, прилагаемую к оборудованию, приводимому в движение двигателем, для ознакомления с мерами предосторожности, которые следует соблюдать при запуске двигателя.

### Меры предосторожности

Перед первым запуском двигателя, пожалуйста, изучите главы "Техника безопасности" и "Предэксплуатационная проверка".



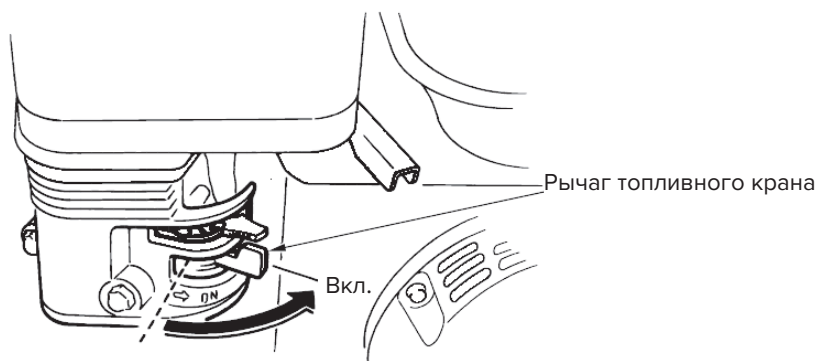
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угарный газ токсичен. Вдыхание этого газа может привести к потере сознания или даже смерти. Избегайте работать в таких зонах и выполнять такие действия, которые могут стать причиной вдыхания угарного газа.

Изучите инструкцию, прилагаемую к оборудованию, ознакомьтесь с мерами предосторожности, которые следует соблюдать при запуске, остановке или эксплуатации двигателя.

### Запуск двигателя

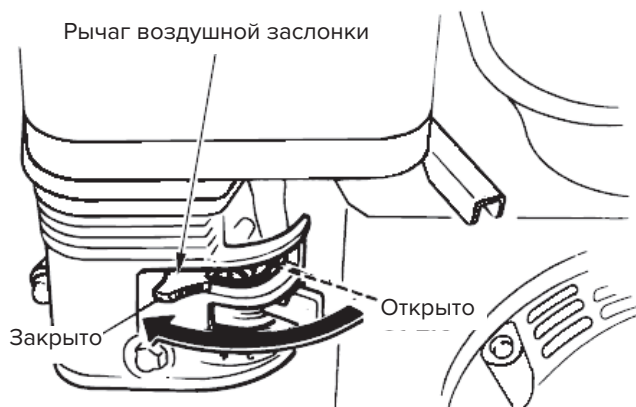
1. Переведите рычаг топливного крана в положение ВКЛ.



2. Для запуска холодного двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в положение ЗАКРЫТО.

Для перезапуска теплого двигателя оставьте рычаг воздушной заслонки в положении ОТКРЫТО.

В некоторых случаях используется дистанционно смонтированный элемент управления, а не рычаг воздушной заслонки, расположенный на самом двигателе, как показано здесь.

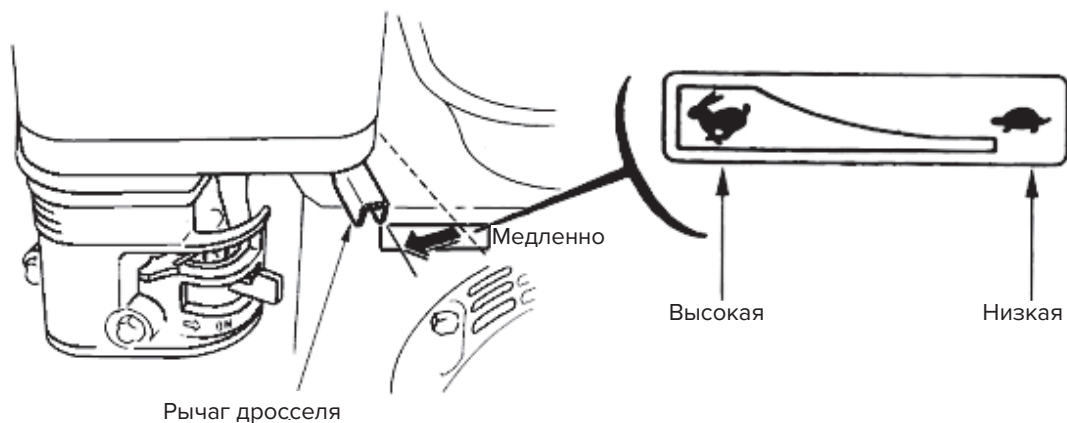




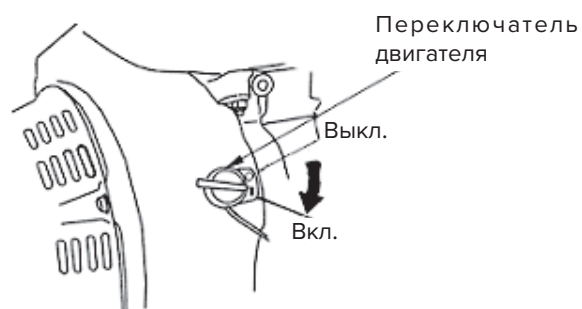
# САИМАН

3. Переведите рычаг дросселя от положения МЕДЛЕННО к положению БЫСТРО на 1/3.

В некоторых случаях используется дистанционно смонтированный элемент управления, а не рычаг дросселя, расположенный на самом двигателе, как показано здесь.



4. Переведите переключатель двигателя в положение ВКЛ.

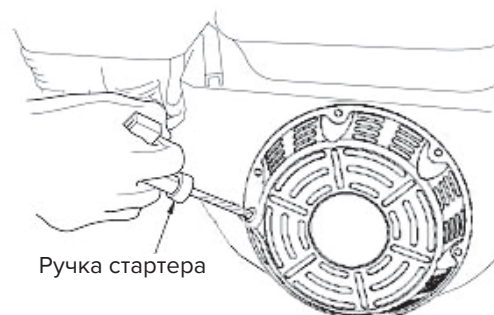


5. Включите стартер.

## Ручной стартер (все типы двигателей):

Слегка потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем потяните быстро.

Медленно верните ручку стартера в исходное положение.



6. Если при запуске холодного двигателя рычаг воздушной заслонки находится в положении ЗАКРЫТО, то когда двигатель прогреется постепенно переведите его в положение ОТКРЫТО.

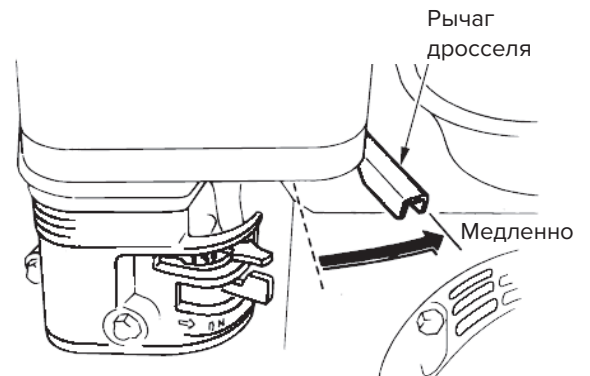


## Остановка двигателя

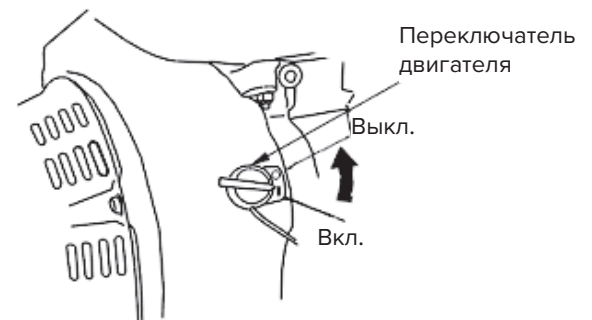
Для экстренной остановки двигателя просто поверните переключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

В нормальных условиях следуйте нижеуказанной процедуре:

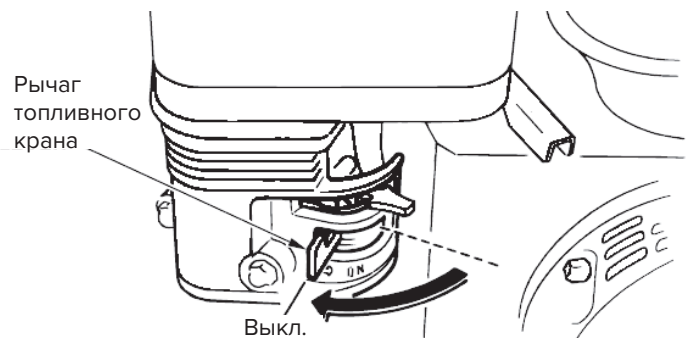
1. Переведите рычаг дросселя в положение МЕДЛЕННО.  
В некоторых случаях используется дистанционно смонтированный элемент управления, а не рычаг дросселя, расположенный на самом двигателе, как показано на рисунке.



2. Переведите переключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

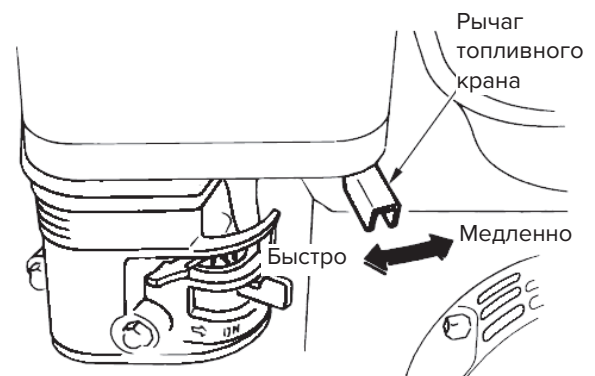


3. Переведите рычаг топливного крана в положение ВЫКЛ.



## Запуск двигателя

1. Переведите рычаг топливного крана в положение ВКЛ.  
2. Для запуска холодного двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в положение ЗАКРЫТО.  
Для перезапуска теплого двигателя оставьте рычаг воздушной заслонки в положении ОТКРЫТО.  
В некоторых случаях используется дистанционно смонтированный элемент управления, а не рычаг воздушной заслонки, расположенный на самом двигателе, как показано на рисунке.



## Техническое обслуживание

### Важность техобслуживания

Хорошее техобслуживание является необходимым для безопасной, экономичной и бесперебойной эксплуатации, помогает уменьшить загрязнение воздуха.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное техническое обслуживание или несвоевременное устранение неполадок может стать причиной сбоя в работе двигателя, что приведет к получению травмы.

Всегда следуйте рекомендациям и графикам техобслуживания, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

Чтобы помочь вам правильно содержать двигатель, ниже приводятся графики проведения техосмотра, процедуры регулярных проверок и процедуры простого техобслуживания с использованием основных ручных инструментов. Иные сервисные задачи, более сложные или требующие специальных инструментов, должны решаться профессионалами и обычно выполняются техником или иным квалифицированным механиком.

График проведения техосмотра применяется при нормальных условиях эксплуатации. Если вы используете двигатель в нестандартных условиях, например, при длительных нагрузках или высоких температурах, или в необычайно влажных или пыльных условиях, обратитесь к своему сервисному дилеру за рекомендациями относительно техобслуживания, необходимого при ваших индивидуальных потребностях.

### Безопасность техобслуживания

Ниже приведены наиболее важные меры предосторожности при техобслуживании. Однако мы не можем предупредить вас обо всех возможных рисках, которые могут возникнуть. Только вы можете решить, стоит ли выполнять то или иное задание.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное техническое обслуживание или несоблюдение мер предосторожности может стать причиной сбоя в работе двигателя, что приведет к получению травмы.

Всегда следуйте рекомендациям и графикам техобслуживания, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

### Меры предосторожности

- Перед началом проведения техобслуживания или ремонта убедитесь, что двигатель остановлен. Данная предосторожность устранит несколько потенциальных опасностей:
- Отравление угарным газом, содержащимся в выхлопе.
- При работе с двигателем убедитесь, что рабочая зона хорошо проветривается.
- Ожоги от соприкосновения с горячими деталями.
- Дайте двигателю и выхлопной системе остыть, прежде, чем касаться их.
- Травмы от движущихся деталей.
- Не заводите двигатель, если в инструкции не указано иное.

# САИМАН

- Перед началом прочтите инструкцию и убедитесь, что у вас есть необходимые инструменты и навыки.
- Будьте осторожны при работе рядом с бензином, чтобы снизить шанс возгорания или взрыва. Для очистки деталей используйте только невоспламеняемый растворитель, не содержащий бензин. Не курите и не допускайте нахождения искр или открытого огня рядом со связанными с топливом деталями двигателя.

Помните, что ваш сервисный дилер лучше знает ваш двигатель и имеет все необходимое оборудование для его техобслуживания и ремонта.

Для обеспечения лучшего качества и надежности используйте для ремонта и замены только новые оригинальные запчасти или их эквиваленты.

## График проведения техобслуживания

Вид работ		Частота	Каждый запуск	Раз в месяц или каждые 20 часов работы	Раз в сезон или каждые 50 часов работы	Раз в полгода или каждые 100 часов работы	Раз в год или каждые 300 часов работы
● Моторное масло	Проверка уровня		о				
	Замена			о		о	
● Воздушный фильтр	Проверка		о				
	Очистка				о (1)		
	Замена						о★
● Отстойник	Очистка					о	
● Свеча зажигания	Проверка/очистка					о	
	Замена						о
Искрогаситель (доп. деталь)	Очистка					о	
● Холостой ход	Проверка/регулировка						о (2)
Клапанный зазор	Проверка/регулировка						о (2)
● Топливный бак и фильтр	Очистка						о (2)
● Камера сгорания	Очистка	Через каждые 300 часов (2)					
● Бензопровод	Проверка	Каждые 2 года (замена при необходимости) (2)					

● Детали выхлопной системы.

★ Замена только бумажных элементов.

(1) Более частое обслуживание при использовании в запыленных зонах.

(2) Если у вас нет необходимых инструментов и навыков, техобслуживание данных деталей должно проводиться вашим сервисным дилером. См. инструкцию.

## Заправка топливом

Емкость топливного бака

Caiman Green Engine 196CC-2 : 3.6 л

Когда двигатель остановлен, удалите крышку топливного бака и проверьте уровень топлива. Если уровень топлива низкий, залейте бак.

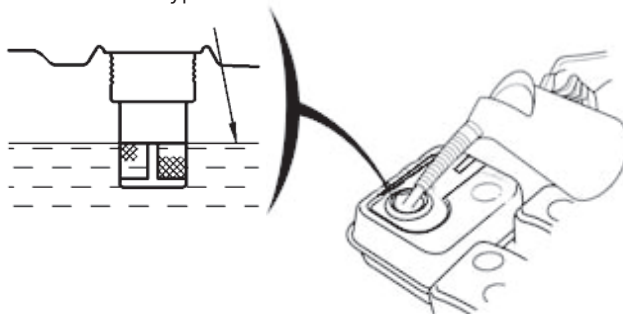


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом. При заправке вы можете получить ожоги или серьезную травму.

- Остановите двигатель и удалите все источники тепла, искр и огня.
- Проводите заправку топливом только на улице.

Максимальный уровень топлива



Проводите заправку топливом в хорошо проветриваемом месте до запуска двигателя. Если двигатель был заведен, дайте ему остыть. Проводите заправку аккуратно, избегая разлива топлива. Не заполняйте бак топливом выше плеча топливного фильтра. После заправки тщательно закрутите крышку топливного бака.

Никогда не заправляйте двигатель в помещении, где пары бензина могут вступить в контакт с открытым огнем или искрами. Храните бензин вдали от горелок, мангалов, электроприборов, электроинструментов и т.д.

Разлитое топливо не только пожароопасно, но и наносит вред окружающей среде. Незамедлительно вытирайте все разливы бензина.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Бензин может повредить краску и пластик. Будьте аккуратны, чтобы не пролить топливо при заправке. Гарантия не покрывает ущерб, нанесенный в результате разлива топлива.

## Рекомендации по топливу

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92 или выше.

Эти двигатели сертифицированы для работы на неэтилированном бензине. Неэтилированный бензин производит меньше отложений на двигателе и свече зажигания, что продлевает срок службы выхлопной системы.

Никогда не используйте выдохшийся или загрязненный бензин или маслобензиновую смесь. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

Иногда при работе на высоких нагрузках вы можете услышать легкую «детонацию» или «детонирование» (негромкое металлическое постукивание). Это не повод для беспокойства.

Если детонация или детонирование происходит на стабильной скорости двигателя при нормальной нагрузке, смените марку бензина. Если детонация или детонирование сохраняются, обратитесь к авторизованному сервисному дилеру.



### ПРИМЕЧАНИЕ

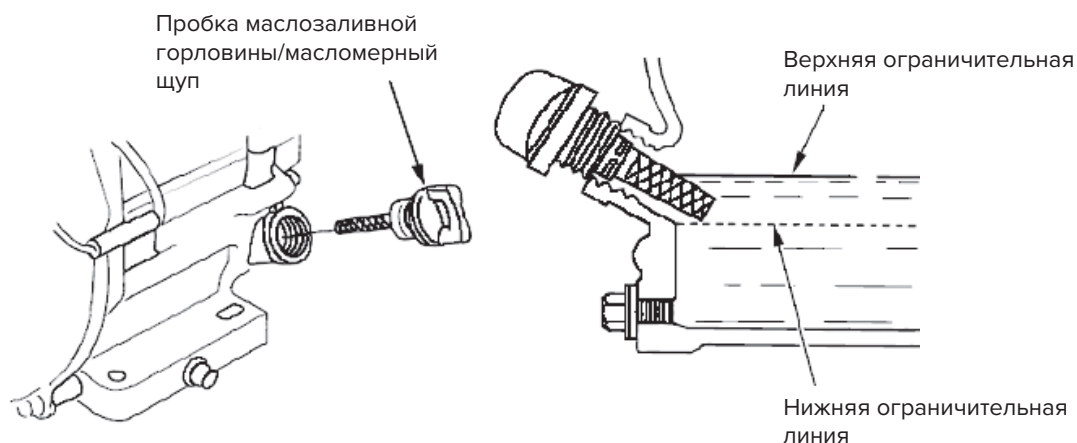
Эксплуатация двигателя при сохраняющейся детонации или детонировании может стать причиной повреждения двигателя. Такое использование считается неправильным, и Ограниченная гарантия дистрибьютора не «покрывает» детали, поврежденные в результате такой эксплуатации.

- Незамедлительно вытирайте все разливы топлива.

## Проверка уровня моторного масла

Проводите проверку уровня моторного масла при остановленном двигателе, когда тот находится в горизонтальном положении.

1. Удалите пробку маслозаливной горловины / масломерный щуп и вытрите насухо.



2. Вставьте масломерный щуп в заливную горловину и вытащите его, не закручивая. Проверьте уровень масла по отметке на щупе.
3. Если уровень масла низкий, долейте рекомендуемое масло до края заливного отверстия.
4. Тщательно закрутите пробку маслозаливной горловины / масломерный щуп.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Эксплуатация двигателя при низком уровне масла может стать причиной повреждения двигателя.

Система контроля уровня масла (действующие типы двигателей) автоматически останавливает двигатель до того, как уровень масла упадет ниже безопасного лимита. Однако во избежание неудобств, связанных с неожиданной остановкой двигателя, перед запуском всегда проверяйте уровень моторного масла.

## Замена моторного масла

Пока двигатель не остыл, слейте использованное масло. Теплое масло сливается быстро и полностью.

1. Поместите под двигатель подходящий контейнер для сбора использованного масла и удалите пробку маслозаливной горловины / масломерный щуп и пробку масляного отверстия.

2. Дайте использованному маслу полностью стечь, а затем установите пробку масляного отверстия на место и тщательно закрутите.

Пожалуйста, утилизируйте использованное моторное масло в соответствии с законами об окружающей среде. Мы предлагаем вам отнести использованное масло в герметичном контейнере в местный центр по переработке отходов или сервисную станцию. Не выбрасывайте масло, как обычный мусор, не выливайте на землю или в водосток.

3. Когда двигатель находится в горизонтальном положении, долейте рекомендуемое масло до края заливного отверстия.

Заправочная ёмкость двигателя для масла:

Caiman Green Engine 196CC-2 : 0.6 л

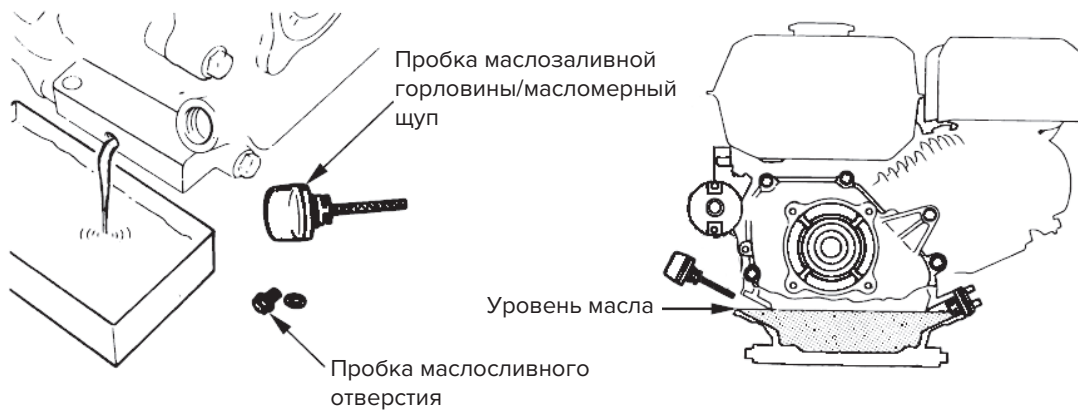
Эксплуатация двигателя при низком уровне масла может стать причиной повреждения двигателя.

Система контроля уровня масла (действующие типы двигателей) автоматически останавливает двигатель до того, как уровень масла упадет ниже безопасного лимита.

Однако во избежание неудобств, связанных с неожиданной остановкой двигателя, заливайте масло до верхней ограничительной линии и регулярно проверяйте уровень масла.

# CAIMAN

4. Тщательно закрутите пробку маслозаливной горловины / масломерный щуп.



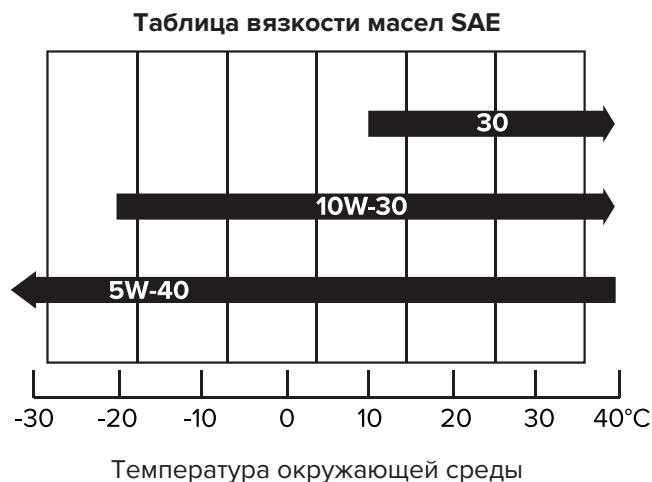
## Рекомендации по моторному маслу

Перед запуском двигателя обязательно залейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Если вы запустите двигатель без масла, или с недостаточным количеством масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и восстановление не будет покрываться гарантией.

В определенном типе двигателя необходимо использовать соответствующее, подходящее конкретно для него, моторное масло.

Для наилучшей работы 4-тактного двигателя техники CAIMAN, изготовитель рекомендует использовать полусинтетическое масло CAIMAN 4T SAE 5W40. Другие высококачественные полусинтетические моторные масла для 4-тактных двигателей могут быть использованы, если они имеют категорию SG/CD по классификации API и выше.

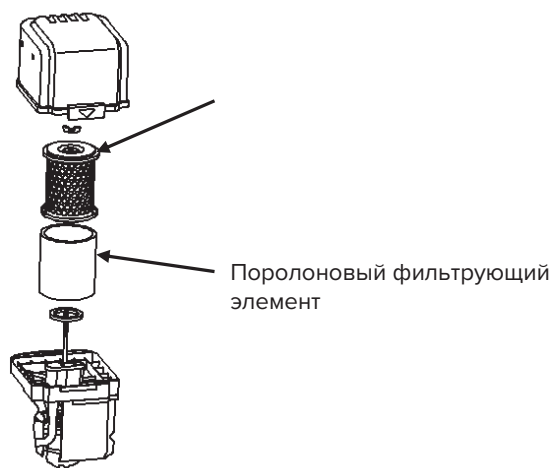
Правильно подобранное моторное масло позволит не только избежать поломок двигателя, но и способствует экономии топлива, а также увеличивает ресурс двигателя. Поэтому при выборе моторного масла необходимо четко следовать рекомендациям изготовителя и выбирать смазочный материал, соответствующий или превосходящий вышеуказанные требования.





## Проверка воздушного фильтра

Снимите крышку воздушного фильтра и осмотрите фильтр. Очистите или замените грязные фильтрующие элементы. Всегда проводите замену поврежденных элементов. Если двигатель оборудован воздухоочистителем с масляной ванной, также проверьте уровень масла.



## Техобслуживание воздушного фильтра

Загрязненный воздушный фильтр ограничит поток воздуха в карбюратор, что снизит производительность двигателя.

Если вы используете двигатель в очень запыленных зонах, проводите очистку воздушного фильтра чаще, чем это указано в Графике техобслуживания.

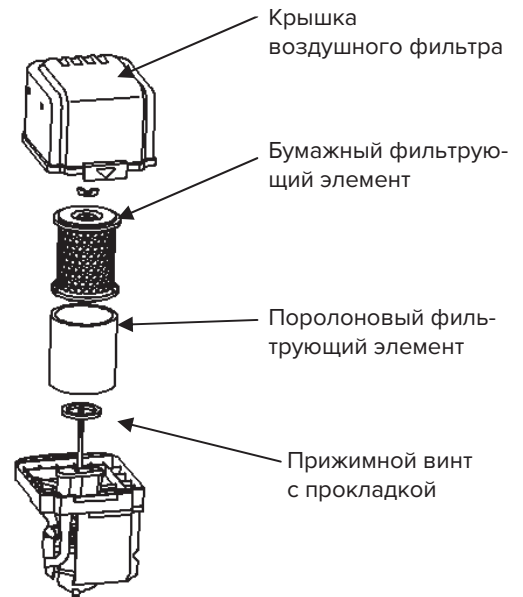


### ПРИМЕЧАНИЕ

При эксплуатации двигателя без воздушного фильтра или с повреждённым фильтром грязь проникает в двигатель, вызывая его скорый износ. Ограниченная гарантия дистрибьютора не покрывает данный тип ущерба.

# CAIMAN

1. Удалите барашковый зажим с крышки воздушного фильтра и снимите ее.
2. Удалите барашковый зажим с воздушного фильтра и достаньте его.
3. Разъедините поролоновый и бумажный элементы фильтра.
4. Осмотрите оба фильтрующих элемента и замените их в случае повреждения. Всегда проводите замену бумажного элемента в соответствии с предписанным графиком.
5. Проведите очистку фильтрующих элементов, если будете продолжать их использование.



**Бумажный фильтрующий элемент:** Несколько раз постучите фильтрующим элементом по твердой поверхности, чтобы удалить загрязнения, или продуйте его сжатым воздухом (не более 30 фунтов на кв. дюйм (207 кПа)). Не пытайтесь удалить загрязнения с помощью щетки: грязь забьется в волокна фильтра.

**Поролоновый фильтрующий элемент:** Промойте в теплой мыльной воде, прополощите и дайте высохнуть или очистите с помощью негорючего растворителя и дайте высохнуть. Погрузите фильтрующий элемент в чистое моторное масло и затем отожмите избыток масла. Двигатель будет дымиться, если в поролоне останется слишком много масла.

6. Используя влажную ткань, вытрите грязь с внутренней поверхности корпуса воздушного фильтра и крышки. Следите за тем, чтобы грязь не попала в воздушный короб, ведущий в карбюратор.
7. Поместите поролоновый фильтрующий элемент на бумажный элемент и установите собранный воздушный фильтр на место. Убедитесь, что прижимной винт находится под фильтром. Тщательно затяните барашковый зажим воздушного фильтра.
8. Установите крышку воздушного фильтра на место и тщательно затяните барашковый зажим.

## Очистка отстойника

1. Переведите топливный кран в положение ВЫКЛ и затем снимите отстойник топлива и уплотнительное кольцо.

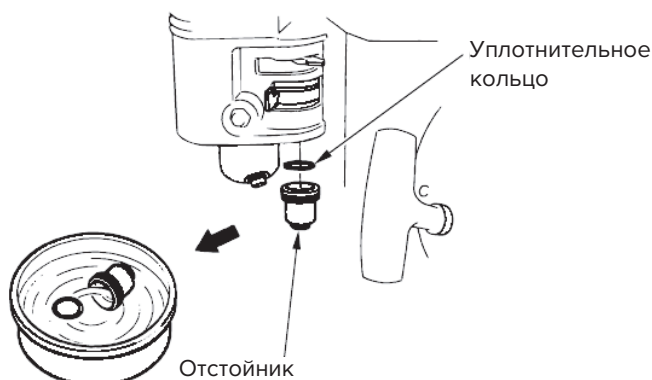


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом. При заправке вы можете получить ожоги или серьезную травму.

- Удалите все источники тепла, искр и огня.
- Проводите заправку топливом только на улице.
- Незамедлительно вытирайте все разливы топлива.

2. Помойте отстойник и уплотнительное кольцо с помощью негорючего растворителя и вытрите насухо.
3. Поместите уплотнительное кольцо на топливный кран, установите отстойник и тщательно закрутите.
4. Переведите топливный кран в положение ВКЛ и проверьте наличие протечек. При обнаружении протечек замените уплотнительное кольцо.



## Техобслуживание свечи зажигания

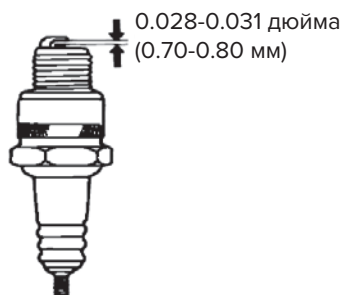
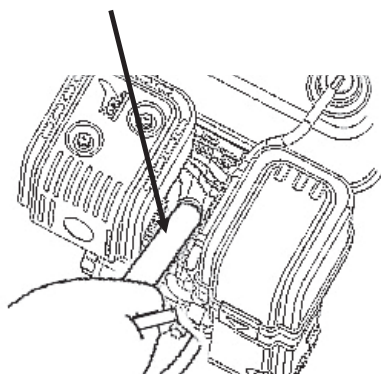
Рекомендуемые свечи зажигания: F7RTC или их эквиваленты.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Использование неподходящей свечи зажигания может привести к повреждению двигателя.

Свечной ключ



# САИМАН

1. Осмотрите свечу зажигания. Замените ее, если электроды изношены или изолятор треснул или имеет сколы.
2. Измерьте зазор между электродами свечи зажигания с помощью щупа. Зазор должен быть в пределах 0.028 дюйма - 0.031 дюйма (0.70 мм - 0.80 мм). При необходимости откорректируйте зазор, аккуратно сгибая боковой электрод.
3. Аккуратно вручную установите свечу зажигания, чтобы избежать свинчивания резьбы.
4. Когда свеча зажигания встанет на место, затяните ее с помощью свечного ключа.

Если свеча используется повторно, поверните ее на 1/8 - 1/4 оборота.

Если устанавливается новая свеча зажигания, поверните ее на 1/2.



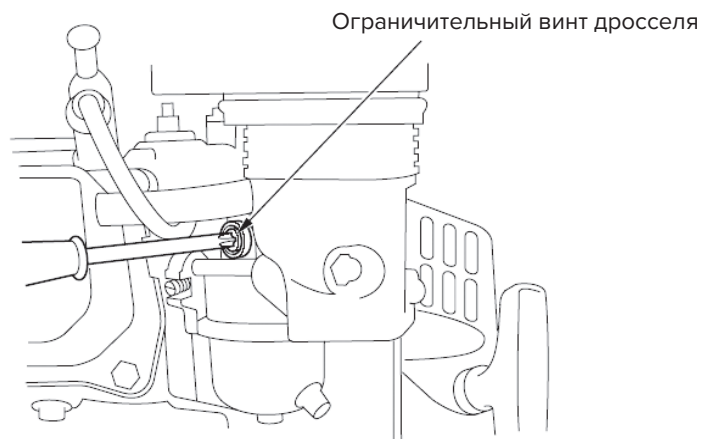
## ПРИМЕЧАНИЕ

Слабо завинченная свеча зажигания может перегреваться, что приведет к поломке двигателя. Перетянутая свеча зажигания может стать причиной повреждения резьбы в головке цилиндра.

5. Установите колпачок свечи зажигания на место.

## Регулировка холостого хода

1. На улице заведите двигатель и дайте ему прогреться до рабочей температуры.
2. Переведите рычаг дросселя в положение самой медленной работы.
3. Поверните ограничительный винт дросселя, чтобы достигнуть стандартной скорости холостого хода. Стандартная скорость холостого хода:  $1,800 \pm 150$  об/мин.



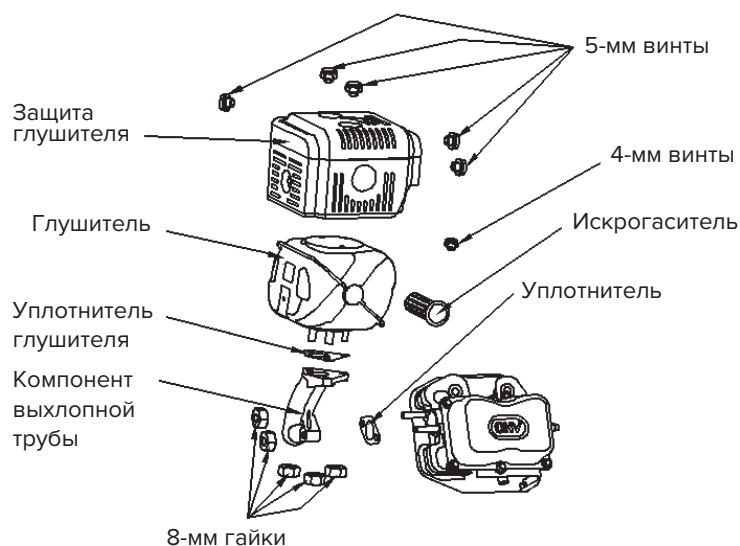
## Техобслуживание искрогасителя (доп. оборудование)

Искрогаситель не входит в заводскую комплектацию для вашего двигателя. В некоторых областях эксплуатация двигателя без искрогасителя является незаконной. Ознакомьтесь с местными законами и правилами. Вы можете приобрести искрогаситель у уполномоченного сервисного дилера.

Техническое обслуживание искрогасителя должно осуществляться каждые 100 часов для сохранения его рабочих характеристик.

Если двигатель был заведен, глушитель будет очень горячим. Дайте глушителю остыть, прежде чем начать техобслуживание искрогасителя.

1. Открутите три 4-мм винта дефлектора выхлопных газов и снимите его.
2. Открутите пять 5-мм винта протектора глушителя и снимите его.
3. Удалите 4-мм винт искрогасителя и снимите искрогаситель с глушителя.



4. Используя щетку, удалите углеродистые отложения с решетки искрогасителя. Не повредите решетку. Искрогаситель не должен иметь трещины или дыры. Замените искрогаситель, если тот поврежден.
5. Установите искрогаситель, протектор глушителя и дефлектор выхлопных газов в обратном порядке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте двигатель без подходящего искрогасителя в лесной местности! Искры могут стать причиной пожара!

## Хранение и транспортировка

### Подготовка к хранению

Должная подготовка к хранению необходима для сохранения рабочих и внешних характеристик вашего двигателя. Нижеуказанные меры помогут избежать ржавчины и коррозии, ухудшающих функционирование и внешний вид двигателя, а также облегчат завод двигателя после хранения.

### Очистка

Если двигатель был заведен, перед очисткой дайте ему остыть в течение минимум получаса. Очистите все внешние поверхности, освежите краску во всех местах, где она была повреждена, и покройте все части, которые могут быть подвержены ржавчине, тонким слоем масла.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании садового шланга или моек высокого давления вода может попасть в воздухоочиститель или глушитель. Попав в воздухоочиститель, вода может намочить воздушный фильтр, а вода, проходящая через воздушный фильтр или глушитель, может проникнуть в цилиндр и стать причиной поломки.

### Топливо

Во время хранения бензин окисляется и портится. Из-за старого бензина могут возникнуть проблемы с запуском двигателя. Он также оставляет смолистые отложения, которые забивают топливную систему. Если во время хранения бензин в вашем двигателе испортился, вам может потребоваться провести техобслуживание или замену карбюратора и иных компонентов топливной системы.

Период времени, в течение которого бензин может оставаться в топливном баке и карбюраторе, не вызывая сбоев в работе двигателя, зависит от таких факторов, как тип бензиновой смеси, температура при хранении, а также заполнен ли топливный бак полностью или частично. Воздух в частично заполненном топливном баке создает условия для порчи бензина. Очень теплые температуры окружающей среды при хранении ускоряют выдыхание топлива. Бензин может испортиться в течение нескольких месяцев или даже ранее, если вы залили несвежее топливо.

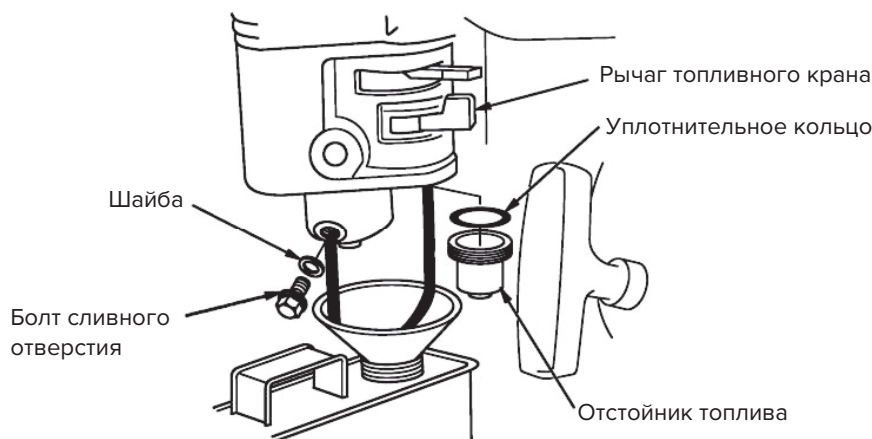
Ограниченная гарантия дистрибьютора не покрывает ущерб, нанесенный топливной системе, и не распространяется на сбои в работе двигателя, вызванные неправильным хранением.

Вы можете продлить срок хранения топлива, добавив стабилизатор бензина. Вы также можете избежать проблем, связанных с порчей топлива, слив бензин из топливного бака и карбюратора.

## Добавка стабилизатора бензина для увеличения срока хранения

Добавляя стабилизатор, залейте топливный бак свежим бензином. Если бак заполнен частично, оставшийся воздух создаст условия для выдыхания бензина во время хранения. Если для заправки вы храните бензин в канистре, убедитесь, что в ней содержится только свежий бензин.

1. Добавьте стабилизатор бензина, следуя инструкциям производителя.
2. Добавив стабилизатор, запустите двигатель на улице на 10 минут, чтобы убедиться, что обработанный бензин заменил в карбюраторе необработанный.
3. Остановите двигатель и переведите топливный кран в положение ВЫКЛ.



## Слив бензина из топливного бака и карбюратора

1. Поместите под карбюратор подходящую канистру и используйте воронку, чтобы избежать разбрызгивания бензина.
2. Удалите болт сливного отверстия карбюратора и отстойник топлива, а затем поверните рычаг топливного крана в положение ВКЛ.
3. Слив весь бензин в канистру, установите болт сливного отверстия и отстойник на место. Тщательно затяните.

## Техника безопасности при хранении

1. Замените моторное масло.
2. Снимите свечи зажигания.
3. Залейте в цилиндр столовую ложку (5-10 куб. см) чистого моторного масла.
4. Несколько раз потяните за шнур стартера, чтобы распределить масло в цилиндре.
5. Установите свечи зажигания на место.
6. Медленно потяните шнур стартера, пока не почувствуете сопротивление. Это приведет к закрытию клапанов, и влага не сможет проникнуть в цилиндр. Мягко верните шнур стартера в исходное положение.

Если вы будете хранить двигатель с бензином в топливном баке и карбюраторе, важно снизить риск возгорания паров бензина. Выберите для хранения хорошо проветриваемое место вдали от источников огня, например, печи, водонагревателя или сушилки для белья, а также вдали от электроприборов и электроинструментов, которые могут способствовать образованию искр.

При возможности избегайте хранения в местах с высокой влажностью, так как она способствует возникновению ржавчины и коррозии. Если из топливного бака был слит не весь бензин, оставьте рычаг топливного крана в положении ВЫКЛ, чтобы уменьшить возможность утечки топлива.

# САИМАН

Расположите оборудование таким образом, чтобы двигатель находился в горизонтальном положении. Наклон двигателя может привести к утечке топлива или масла.

Когда двигатель и выхлопная система остынут, укройте двигатель от пыли. Горячие двигатель и выхлопная система могут вызвать возгорание или оплавление некоторых материалов. Не используйте пластиковые листы в качестве пылезащитного чехла. Чехол из непористых материалов будет удерживать влагу вокруг двигателя, что приведет к образованию ржавчины и коррозии.

Если двигатель оборудован аккумулятором для электрического стартера, в период хранения двигателя раз в месяц подзаряжайте аккумулятор. Данная мера поможет продлить срок его службы.

## Снятие с хранения

Проведите осмотр двигателя, как описано в главе "Предэксплуатационная проверка".

Если бензин был слит на время хранения, залейте в топливный бак свежий бензин. Если для заправки вы храните бензин в канистре, убедитесь, что в ней содержится только свежий бензин. Со временем бензин окисляется и портится, из-за чего возникают проблемы с запуском двигателя.

Если на время хранения цилиндры были покрыты маслом, во время первого запуска двигатель может некоторое время дымить, что является нормой.

## Транспортировка

Если двигатель был заведен, перед погрузкой оборудования на транспортное средство дайте ему остыть в течение минимум 15 минут. Горячие двигатель и выхлопная система могут привести к возникновению ожогов, а также возгоранию некоторых материалов.

Следите за тем, чтобы во время транспортировки двигатель находился в горизонтальном положении во избежание возможности утечки топлива. Переведите рычаг топливного крана в положение ВЫКЛ.



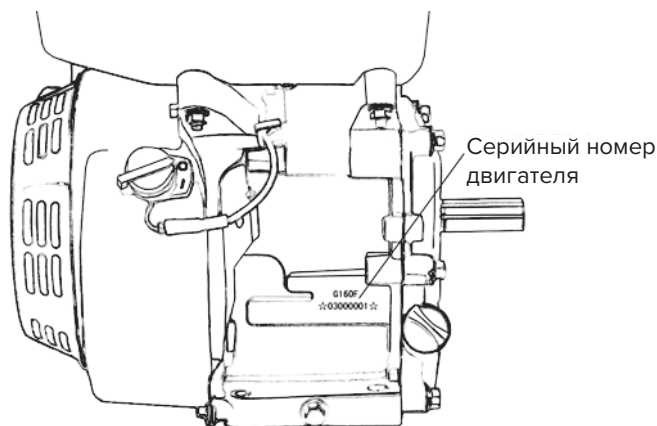
## Устранение неисправностей

Двигатель не заводится	Возможная причина	Способ решения
1. Электрический стартер: проверьте аккумулятор.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
2. Проверьте положение элементов управления.	Топливный кран ВЫКЛ.	Переведите рычаг в положение ВКЛ.
	Дроссель в положении ОТКРЫТО.	Если двигатель холодный, переведите в положение ЗАКРЫТО.
	Переключатель двигателя в положении ВЫКЛ.	Переведите переключатель двигателя в положение ВКЛ.
3. Проверьте уровень топлива.	Бензин закончился.	Долейте топливо.
	Залит плохой бензин; двигатель хранился с необработанным или не слитым бензином.	Слейте бензин из топливного бака и карбюратора. Залейте свежий бензин.
4. Снимите и осмотрите свечи зажигания.	Свечи зажигания не подходят, загрязнены или зазор между электродами некорректен.	Откорректируйте зазор между электродами или замените свечи зажигания.
	Свечи зажигания намочены топливом (залитый двигатель).	Вытрите и переустановите свечи зажигания. Запустите двигатель при рычаге дросселя в положении БЫСТРО.
5. Обратитесь к уполномоченному сервисному дилеру или инструкции.	Топливный фильтр засорен, сбой в работе карбюратора, сбой в работе системы зажигания, заклинивание клапана и т.д.	При необходимости замените или отремонтируйте дефектные узлы.

Двигателю не хватает мощности	Возможная причина	Способ решения
1. Проверьте воздушный фильтр.	Фильтрующий (-ие) элемент (-ы) засорены.	Проведите очистку или замену фильтрующего(-их) элемента(-ов).
2. Проверьте уровень топлива.	Бензин закончился.	Долейте топливо.
	Залит плохой бензин; двигатель хранился с необработанным или неслитым бензином.	Слейте бензин из топливного бака и карбюратора. Залейте свежий бензин.
3. Обратитесь к уполномоченному сервисному дилеру или инструкции.	Топливный 15 фильтр засорен, сбой в работе карбюратора, сбой в работе системы зажигания, заклинивание клапана и т.д.	При необходимости замените или отремонтируйте дефектные узлы.

## Техническая информация

### Расположение серийного номера



Запишите серийный номер двигателя в строке, указанной ниже. Он вам понадобится при заказе запчастей и при решении технических и гарантийных вопросов.

Серийный номер двигателя: \_\_\_\_\_

### Подсоединение аккумулятора для электрического стартера

Используйте 12 В аккумулятор с ёмкостью минимум 18 Ач.

Следите за тем, чтобы не спутать полярность при подсоединении аккумулятора. В противном случае произойдет короткое замыкание в системе зарядки аккумулятора. Всегда подсоединяйте положительный (+) кабель аккумулятора к клемме прежде, чем подсоединить отрицательный (-) кабель, чтобы ваши инструменты не вызвали короткое замыкание в результате касания заземленной детали во время закрепления положительного (+) конца аккумуляторного кабеля.

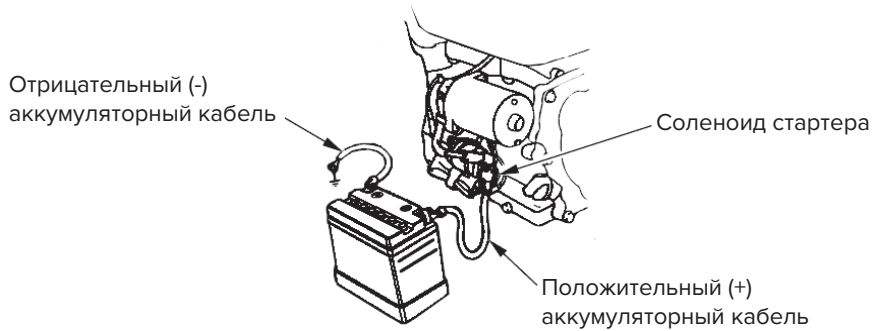


#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если вы не будете следовать правильной процедуре, аккумулятор может взорваться и нанести серьезные травмы всем, кто находится рядом. Не допускайте нахождения искр, открытого огня или курительных принадлежностей рядом с аккумулятором.

1. Подсоедините положительный (+) аккумуляторный кабель к зажиму соленоида стартера, как показано на рисунке.
2. Подсоедините отрицательный (-) аккумуляторный кабель к крепежному болту двигателя, болту шасси или иному заземлителю двигателя.
3. Подсоедините положительный (+) аккумуляторный кабель к положительной (+) клемме аккумулятора, как показано на рисунке.
4. Подсоедините отрицательный (-) аккумуляторный кабель к отрицательной (-) клемме аккумулятора, как показано на рисунке.
5. Покройте клеммы и концы кабелей густой смазкой.

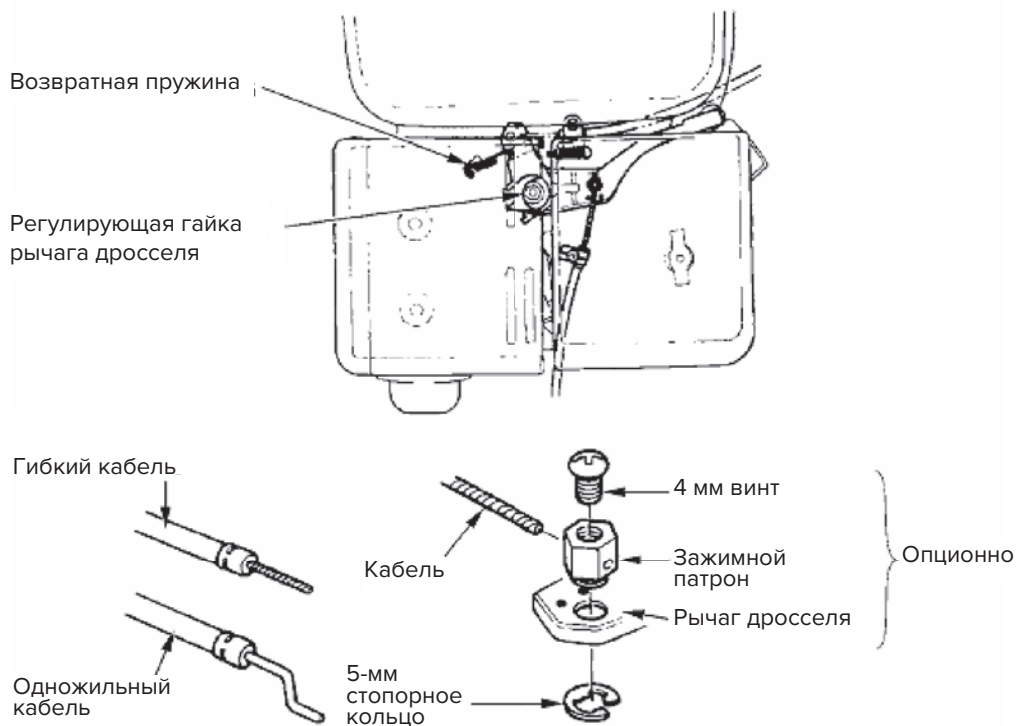
# САИМАН



## Подсоединение дистанционного управления

Рычаги управления дросселем и воздушной заслонкой имеют отверстия для дополнительного подсоединения кабелей. На изображениях ниже показаны примеры установки для одножильного кабеля или для гибкого плетеного кабеля. При использовании гибкого плетеного кабеля добавьте возвратную пружину, как показано. При управлении дросселем с помощью дистанционного пульта необходимо ослабить самоконтрящуюся гайку рычага дросселя.

## Подсоединение дистанционного управления дросселем



Подсоединение дистанционного управления воздушной заслонкой



## Модификация карбюратора для работ на большой высоте

На большой высоте воздушно-топливная смесь в карбюраторе будет слишком обогащенной. Производительность снизится, а потребление топлива возрастет. Слишком обогащенная смесь также загрязнит свечу зажигания и станет причиной проблем с запуском двигателя. Продолжительная эксплуатация двигателя на высотах, отличных от сертифицированных, может увеличить объем выбросов.

Производительность при работе на больших высотах может быть улучшена путем внесения специальных изменений в карбюратор. Если вы всегда используете двигатель на высоте выше 5000 футов (1500 м) над уровнем моря, обратитесь к своему сервисному дилеру для модификации карбюратора. Если в карбюратор двигателя были внесены соответствующие изменения, то данный двигатель будет отвечать всем стандартам выбросов при работе на больших высотах в течение всего срока службы.

Даже если в карбюратор были внесены необходимые изменения, мощность двигателя будет падать на 3,5% на каждые 1000 футов (300 м) повышения высоты. Зависимость мощности от высоты над уровнем моря будет выше, если карбюратор не был модифицирован.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После того как карбюратор был модифицирован для работы на больших высотах, воздушно-топливная смесь будет слишком бедной для работы на низких высотах. Эксплуатация на высотах ниже 5000 футов (1500 м) над уровнем моря с модифицированным карбюратором может стать причиной перегрева и серьезного повреждения двигателя. Для работы на низких высотах обратитесь к вашему сервисному дилеру для возвращения карбюратора к оригинальным заводским характеристикам.

## Кислородосодержащее топливо

Некоторые виды бензина смешиваются со спиртовыми или эфирными соединениями. Такие виды бензина называются кислородосодержащим топливом.

Для соответствия стандартам качества воздуха в некоторых областях используются кислородосодержащее топливо в целях сокращения выбросов вредных веществ.

Если вы используете кислородосодержащее топливо, убедитесь, что оно не содержит тетраэтилсвинца и имеет соответствующее минимальное октановое число.

Перед использованием кислородосодержащего топлива попробуйте подтвердить его состав. В некоторых областях данная информация обязательна к печати на бензоколонке.

Ниже указаны проценты окисленных соединений, одобренные АООС (EPA):

**ЭТАНОЛ** - (этиловый или зерновой спирт) 10% от объема

Вы можете использовать бензин, содержащий до 10% этанола от объема. Бензин, содержащий этанол, может продаваться под наименованием «Газохол».

**МТБЭ** - (метил третил бутан этил) 15% от объема.

Вы можете использовать бензин, содержащий до 15% МТБЭ от объема.

**МЕТАНОЛ** - (метиловый или древесный спирт) 5% от объема

Вы можете использовать бензин, содержащий до 5% метанола от объема, если он также содержит соразработчики и ингибиторы коррозии для защиты топливной системы. Бензин, содержащий более 5% метанола от объема, может вызвать проблемы с запуском и/или сбоем в работе двигателя. Он также может повредить металлические, резиновые и пластиковые детали топливной системы.

Если вы заметите какие-либо нежелательные отклонения в работе двигателя, попробуйте использовать другую заправочную станцию или смените марку бензина.

Гарантия не распространяется на повреждение топливной системы или снижение качества работы, вызванные использованием кислородосодержащего топлива, содержащего окисленные соединения в большем процентном соотношении, чем указано выше.

## Информация о системе управления выхлопом

### Источник выхлопов

В процессе горения выделяются угарный газ, оксиды азота и углеводороды. Контроль над выбросом углеводородов и оксидов азота крайне важен, так как при определенных условиях под воздействием солнечного света они вступают в реакцию и формируют фотохимический смог. Угарный газ не вступает в подобные реакции, но токсичен.

В связи с этим применяются минимальная регулировка карбюратора и иные системы для сокращения выбросов угарного газа, оксидов азота и углеводородов.

### Внесение самовольных изменений

Внесение изменений в систему управления выхлопом является незаконным. В частности запрещено:

- Удаление или изменение какой-либо детали воздухозаборной, топливной или выхлопной систем;
- Изменение или отключение рычажного механизма регулятора оборотов или механизма регулировки скоростей, чтобы двигатель работал за пределами предусмотренных рабочих параметров.

### Проблемы, которые могут влиять на уровень выхлопов

Если вы заметили что-либо из перечисленного ниже, проведите техосмотр и ремонт двигателя у вашего сервисного дилера:

- Проблемы при запуске или заглохание двигателя;
- Неровный холостой ход;
- Перебой зажигания или обратное зажигание при нагрузках;
- Догорание топлива (обратно зажигание);
- Черный выхлопной дым или высокое потребление топлива.

### Запасные детали

Ваш двигатель оснащен встроенной системой контроля выбросов. Мы рекомендуем при ремонте всегда использовать оригинальные запчасти. Эти оригинальные запчасти изготовлены по тем же стандартам, что и оригинальные детали, так что вы можете быть уверены в их производительности. Использование запчастей, которые не имеют оригинальной конструкции и качества, может снизить эффективность вашей системы контроля выбросов.

Производитель постпродажной запчасти берет на себя ответственность за то, чтобы деталь не имела отрицательный эффект на характеристику выбросов. Производитель или ремонтник такой детали должен удостоверить, что при использовании данной детали двигатель будет соответствовать нормам газообразных выбросов.

### Техническое обслуживание

Соблюдайте график технического обслуживания. Помните, что график составлен, основываясь на предположении, что вы будете использовать двигатель по целевому назначению. Эксплуатация при продолжительных нагрузках или высоких температурах или использование двигателя в чрезмерно влажных или запыленных условиях потребует проведения более частого обслуживания.

## Наладка двигателя

Деталь	Спецификация
Зазор между электродами свечи	0.028-0.031 дюйма (0.70 мм - 0.80 мм)
Клапанный зазор	ВП: 0. мм - 0.15 мм (охл.) ВыП: 0.10 мм - 0.15 мм (охл.)
Иные технические требования	Иные регулировки не требуются

## Информация для потребителей

### Публикации

Данные публикации содержат дополнительную информацию, необходимую для технического обслуживания и ремонта вашего двигателя. Вы можете заказать их у вашего дилера.

### Каталог запчастей

Данная инструкция содержит полные иллюстрированные списки запчастей.

## Краткая справочная информация

Моторное масло	Тип	SAE 10W-30, API SE или SF, для общего использования
	Объем	Caiman Green Engine 196CC-2 : 0.6 л
Свеча зажигания	Тип	F7RTC или иные эквиваленты
	Зазор	0.028-0.031 дюйма (0.70 мм-0.80 мм)
Карбюратор	Холостые обороты	1800 об/мин ± 150 об/мин
Техническое обслуживание	Каждое использование	Проверка моторного масла. Проверка воздушного фильтра.
	Первые 20 часов	Замена моторного масла.
	Впоследствии	См. раздел "Техобслуживание"

## Технические характеристики

Модель	Caiman Green Engine 196CC-2
Тип	Одноцилиндровый, 4-тактный; с принудительным воздушным охлаждением; с верхним расположением клапанов
Мощность нетто	4.1 кВт/3600 об/мин
Макс. крутящий момент	12.4 Н·м/2500 об/мин
Расход топлива	≤395 г/кВт·ч
Холостые обороты	1800±150
Коэффициент колебания скорости	≤10%
Трансмиссионный режим	-
Коэффициент редукции	-
Диаметр цилиндра × ход поршня	68×54 мм
Рабочий объем	196 см <sup>3</sup>
Коэффициент сжатия	8.3:1
Смазочный режим	Разбрызгивание
Режим пуска	Ручной стартер (ручной стартер / электрический стартер)
Вращение	Против часовой стрелки (сторона РТО)
Клапанный зазор	Впускной клапан: 0.10 мм-0.15 мм, Выпускной клапан: 0.10 мм-0.15 мм
Зазор между электродами свечи	0.7 мм-0.8 мм
Режим зажигания	Транзисторное зажигание от магнето
Воздушный фильтр	Полусухой поролоновый фильтр с масляной ванной
Размеры (Д×Ш×В)	365×300×345 мм
Вес нетто	16 кг

Коэффициент мощности двигателя, указанный в данном документе, является чистой мощностью, протестированной на произведенном двигателе определенной модели и измеренной в соответствии с SAE J1349 при 3600 об/мин. (чистая мощность) и при 2500 об/мин. (макс. крутящий момент). Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения.

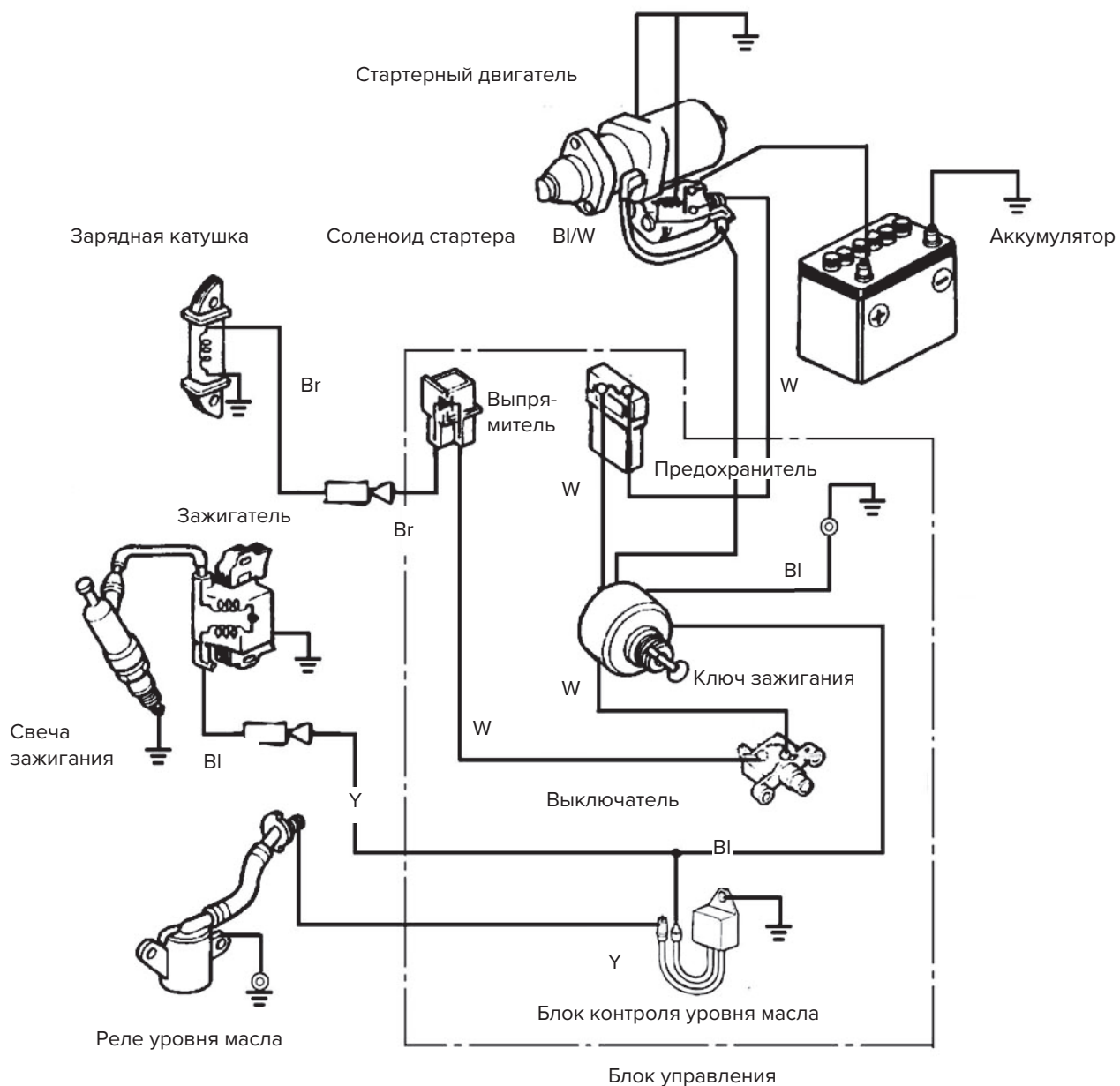
Фактическая мощность двигателя, установленного в конечной машине, будет варьироваться в зависимости от многих факторов, включая скорость работы двигателя, условия окружающей среды, техническое обслуживание и другие переменные.

## Монтажные схемы

### Переключатель двигателя

	IG	E	ST	BAT
ВЫКЛ	o	o		
ВКЛ				
СТАРТ			o	o

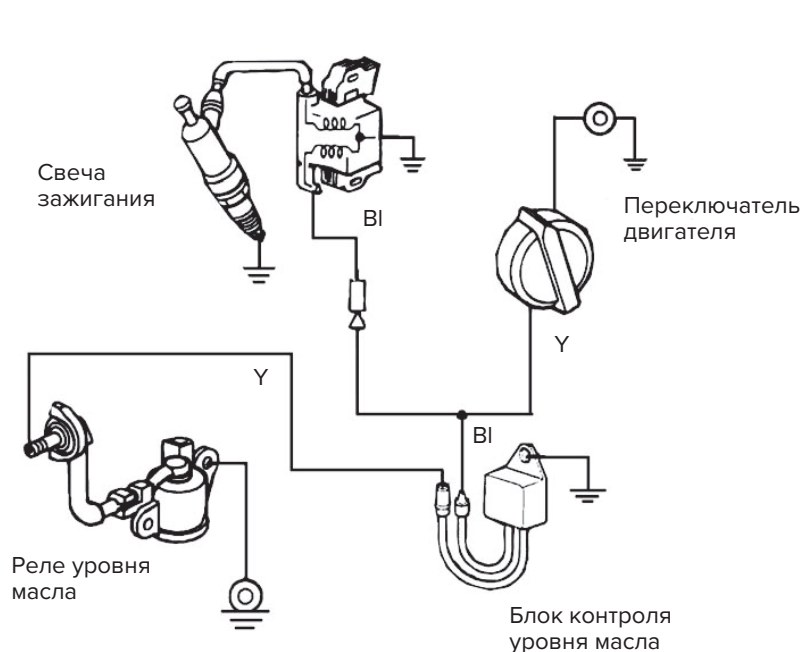
Bl	Черный	Br	Коричневый
Y	Желтый	R	Красный
W	Белый	G	Зеленый





# САИМАН

## Тип двигателя с системой контроля уровня масла и без электрического привода



## Дополнительные детали

### Аккумулятор

Используйте 12В аккумулятор ёмкостью не менее 18 Ач.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Не меняйте полярность. Двигатель и/или аккумулятор могут быть серьезно повреждены.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не будете следовать правильной процедуре, аккумулятор может взорваться и нанести серьезные травмы всем, кто находится рядом. Не допускайте нахождения искр, открытого огня или курительных принадлежностей рядом с аккумулятором.

Убедитесь, что уровень электролита находится между двумя отметками на корпусе аккумулятора. Если уровень аккумулятора ниже нижней отметки, снимите колпачки и долейте дистиллированной воды до верхней отметки. Ячейки аккумулятора должны быть равномерно заполнены.

## Гарантийные обязательства

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Основной Гарантийный срок на технику устанавливается настоящим талоном в цифровом значении, в зависимости от области применения приобретенной техники (область применения указана в нижеприведенной графе «Область применения техники»), за следующим исключением:

**На редукторы трансмиссий Caiman устанавливается гарантия 5 лет.** На четырехтактные двигатели (за исключением двигателей Caiman) устанавливается гарантия 24 месяца, если изготовителем не установлен иной срок гарантии в технической документации на двигатель. На Технику для Профессионального использования, сдаваемую владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

**Аккумуляторные батареи и зарядные устройства.** Если иной гарантийный срок не установлен изготовителем в технической документации на аккумуляторные батареи и зарядные устройства, гарантия на аккумуляторные батареи и зарядные устройства составляет 12 месяцев с даты продажи. Срок службы аккумуляторных батарей и зарядных устройств составляет 36 месяцев с даты продажи, при условии подзарядки аккумуляторных батарей в порядке и с периодичностью, установленными в инструкции по эксплуатации.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕХНИКИ

**Непрофессиональное использование** – это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

**Профессиональное использование** – это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для её использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или индивидуального предпринимателя.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ

Дополнительная гарантия – это дополнительное обязательство продавца в отношении производственных дефектов Техники для непрофессионального использования, обнаруженных по истечении основного гарантийного срока, установленного настоящим Электронным гарантийным талоном. Срок дополнительной гарантии исчисляется с даты окончания основного гарантийного срока, установленного настоящим талоном.

**Дополнительная гарантия устанавливается:**  
**на технику Caiman, Oleo-Mac, Pubert, Maruyama, Gianni Ferrari, Shibauro, MasterYard – 2 года, на остальную технику – 1 год.** Дополнительная гарантия также распространяется на профессиональную технику, используемую физическими лицами для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Дополнительная гарантия вступает в силу исключительно при соблюдении совокупности условий: (1) выполнении владельцем всех требований и рекомендаций инструкции (руководства) по эксплуатации Техники; (2) осуществления владельцем планового технического обслуживания Техники в авторизованных сервисных центрах не менее 1-го раза в течение каждых 12 месяцев основного гарантийного срока, а в отношении бензопил Caiman, плановое техническое обслуживание в течение основного гарантийного срока, должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Подтверждением проведения технического обслуживания является информация о прохождении технического обслуживания Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru)

в личном кабинете владельца Техники или документ, выданный авторизованным сервисным центром, подтверждающий проведение технического обслуживания. При не выполнении указанных условий считается, что дополнительная гарантия не установлена. В любом случае, дополнительная гарантия не установлена в отношении деталей, комплектующих, расходных материалов, дефектов и случаев, в отношении которых не установлен основной гарантийный срок в соответствии с условиями настоящего талона.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия относится только к производственным дефектам. Гарантийный срок и срок службы начинается с даты продажи Техники первому розничному покупателю или первому коммерческому пользователю. Под датой продажи Техники понимается дата оформления продавцом настоящего Электронного гарантийного талона (дата оформления гарантии). Если дату продажи установить невозможно или дата фактической продажи не соответствует дате оформления гарантии, указанной в настоящем талоне, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления Техники.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техника требует особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание (далее также – ТО) Техники производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. Плановое ТО Техники должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев, а в отношении бензопил Caiman, плановое ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Проведение ТО подтверждается информацией о прохождении технического обслуживания Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru) в личном кабинете владельца Техники или документом, выданным авторизованным сервисным центром, подтверждающим проведение ТО. В случае невыполнения или некачественного выполнения или несвоевременного выполнения любого ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Техники, владелец Техники полностью теряет право на гарантию техузлов и агрегатов, которые вышли из строя.

ТО Техники (регуловка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца, импортера) и оплачивается по расценкам авторизованного сервисного центра.

### ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКИ СЛОЖНЫХ ТОВАРАХ

Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем). Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малагабаритные (машины для уборки снега).

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛЕН НА:

1. Технику и детали техники, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.
2. Ремонтные работы, а также на неисправности и дефекты, возникшие в результате:
  - Транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования;
  - Использования не оригинальных запасных частей и материалов;
  - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в инструкции по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
  - Заедания или поломки деталей вследствие работы

с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использование несоответствующей марки масла;

- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливопроводов или иных неисправностей, вызванных использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.);

- Неквалифицированных ремонта или регулировки (в т.ч. самостоятельных) присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и прочих частей и оборудования;

- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи) или неправильной сборки, нерегулярным уходом, нарушением условий эксплуатации;

- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировкой травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или ненадлежащей балансировкой режущего оборудования;

- Внешних механических, термических, аварийных, кислотных воздействий на Технику, а также ненормированных нагрузок;

- Использование Техники не по назначению, неправильного использования, в том числе, использование Техники для непрофессионального использования с нарушением области ее применения;

3. Комплектующие и составные части Техники, аксессуары, карбюраторы;

4. Все пластиковые/пластмассовые детали, уплотнения из резины, навесное оборудование и прицепное оборудование (не имеющее отдельных серийных номеров);

5. На Технику, в отношении которой при продаже не предоставлена гарантия (не оформлен Электронный гарантийный талон);

6. Детали, узлы, агрегаты подверженные естественному износу (цилиндро-поршневая группа, свечи зажигания, накаливания, мембраны карбюраторов, топливных насосов, крыльчатки мотопомп, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии (кроме Caiman) и ходовой части, шланги, тросы, шкивы и культиваторные фрезы, детали механизма сцепления, детали тормозной системы, рулевые наконечники и другие шарнирные соединения, прокладки и уплотнения, салники и пр.);

7. Любой нормальный износ или ухудшение качества, например, скользящих и/или вращающихся деталей, произошедшие при нормальных условиях эксплуатации, в том числе, но не исключительно, нормальный износ поршней, поршневых колец, цилиндров, поршневых пальцев, седел клапанов, стержней и подшипников;

8. Нормальные явления, такие как шум, вибрация или просачивание масла, которые рассматриваются изготовителем, как не влияющие на качество, функциональность и производительность Техники;

9. Потускнение окрашенных поверхностей, порча металлизированных поверхностей, порча резины и пластмассы и ржавление с течением времени. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность Техники. Производственный дефект определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра. При оформлении настоящего Электронного гарантийного талона, покупателю направляется ссылка для верификации в Личном кабинете покупателя на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru). Настоящий Электронный гарантийный талон, оформленный на приобретенную Технику, доступен владельцу Техники на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru) в личном кабинете, с возможностью распечатки. Настоящий Электронный гарантийный талон автоматически направляется покупателю на адрес электронной почты, если покупатель предоставил продавцу такой адрес для оформления настоящего талона. Использование приобретенной Техники ее владельцем признаётся акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков Техники (ст. 438 ГК РФ). Информация об авторизованных сервисных центрах на территории России, доступна на сайте [www.client.unisaw.ru](http://www.client.unisaw.ru)



**EAC**

**Производитель:**

ООО «НПО ЮНИСОО»  
141580, Россия, Московская обл., г.о. Химки,  
д. Черная грязь, тер. Многофункциональный  
Логистический Парк, стр. 1

**CAIMAN**

Профессиональная садово-парковая техника  
[www.caiman.ru](http://www.caiman.ru)

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.